



UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Carrera de:

Educación Especial

Itinerario Académico en: Discapacidad Sensorial

Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva

Trabajo de Integración
Curricular previo a la obtención del
título de Licenciado/a en Ciencias
de la Educación Especial

Autores:

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

CI: 0107289837

Anthony Paúl Pitizaca Barba

CI: 1105235830

Tutora:

María Estefani Juca Pañega

CI: 0105205884

Cotutor:

Alcívar Alejandro Vega Sánchez

CI: 0104131982

Azogues - Ecuador

Enero, 2024

DEDICATORIA

Primeramente, a Dios por guiar mis pasos, bríndame fortaleza para alcanzar todas mis metas y dándome fuerza para ir resolviendo todo desafío de la mejor manera y nunca rendirme.

El presente proyecto lo dedico a mis padres, que siempre ha sido y será el pilar fundamental de mi vida, brindándome su apoyo y forjándome como la persona que soy en la actualidad, a mis hermanos Paola y Mathyas por siempre estar a mi lado brindándome soporte incondicional, compañía y aliento en todo momento.

A mi yo de hace 5 años que se encontraba en un momento de duda y miedo sobre su futuro y las decisiones que estaba tomando, pero que decidió arriesgarse y seguir sus sueños, que no han sido fáciles, sin embargo, en el presente me encuentro agradecida y feliz de irlos logrando y demostrando que es capaz de cumplir todo lo que se propone.

Tatiana

Expreso mi profundo agradecimiento a mi querida mamá, cuyo apoyo continuo e inquebrantable ha sido una fuente constante de dedicación. A mi hermana, por su aliento constante y comprensión durante el transcurso de mi preparación académica.

Agradezco sinceramente a todos aquellos que han contribuido a la realización de esta tesis, siendo testigos de este logro académico que comparto con gratitud y humildad.

Anthony

AGRADECIMIENTO

A nuestros estimados docentes tutores Estefani y Alejandro, quienes con su guía y dedicación incansable han sido fundamentales para nuestro desarrollo académico y del proyecto de integración curricular. Su sabiduría y apoyo han marcado una diferencia significativa en nuestra formación, ya que, siempre nos han brindado consejos y han sabido alentarnos a salir adelante, agradecemos sinceramente su compromiso y valiosa contribución a este proyecto, puse este logro también es suyo y lo compartimos con profundo respeto y gratitud.

Tatiana y Anthony

Resumen

El estudio se centró en el desarrollo de la comunicación en personas con discapacidad auditiva y el adecuado conocimiento del vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana derivadas de la formación en el bachillerato técnico en hotelería. Siendo así, que se planteó la siguiente pregunta: ¿Cómo incrementar el vocabulario técnico basado en lengua de señas ecuatoriana en hotelería para la mejora de la comunicación de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vázquez” de la ciudad de Paute?, y como objetivo general: proponer un glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana en hotelería para la mejora de la comunicación de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vázquez” de la ciudad de Paute. Desde esta perspectiva, esperamos lograr el desarrollo de la lengua materna y el uso adecuado de la lengua de señas ecuatoriana aplicado en actividades hoteleras. Para ello, se indago en los fundamentos teóricos que sustentan nuestro trabajo los cuales consideran que la comunicación es esencial para su desarrollo personal y en la sociedad y que el vocabulario técnico es esencial para el lograr el desarrollo de una rama que se está aprendiendo.

La investigación se basó en un paradigma hermenéutico interpretativo, con enfoque cualitativo y método de estudio de caso único. Las técnicas empleadas fueron: observación participante, revisión bibliográfica, entrevista y análisis documental, y los instrumentos diarios de campo, fichas bibliográficas y guías de entrevistas. Siendo relevante ya que, es esencial que se incremente el vocabulario técnico para lograr un manejo correcto al realizar una receta, técnicas, reconocer utensilio u objetos que es primordial en hotelería. Obteniendo como resultado principal que el recurso didáctico creado para el estudiante con discapacidad auditiva fue fundamental en su proceso de aprendizaje, ya que el misma está enfocado en sus formas, ritmos y estilos de aprendizaje. Concluyendo que, el vocabulario técnico presentado en el glosario didáctico permitió incrementar sus conocimientos en hotelería, como también se desarrolló educativo y comunicación.

Palabras clave: comunicación, discapacidad auditiva, glosario didáctico, lengua de señas ecuatoriana, vocabulario técnico.

Abstract

The study focused on the development of communication in individuals with hearing disabilities and the proper knowledge of technical language in Ecuadorian Sign Language centered on hotel-related activities derived from technical high school education with a specialization in hospitality. Thus, the present research posed the following question: How to increase the technical vocabulary based on Ecuadorian Sign Language in hospitality to improve communication for a student with hearing impairment in classroom 6 of the "Nicolás Vázquez" Special Educational Unit in the city of Paute? The general objective is to propose a didactic glossary based on Ecuadorian Sign Language in hospitality to benefit communication by increasing the technical vocabulary of a student with hearing impairment in classroom 6 of the "Nicolás Vázquez" Special Educational Unit in Paute. From this perspective, the tasks undertaken relate to the development of the native language and the proper use of the Ecuadorian Sign Language system applied in hotel activities. In this way, different theoretical foundations were explored, considering that technical vocabulary and communication in Ecuadorian Sign Language will be essential for personal development and in society.

The research was based on an interpretive hermeneutic paradigm under a qualitative approach using the single case study method. The techniques employed were participant observation, literature review, interview, and documentary analysis, while the instruments used were field diaries, bibliographic cards, and interview guides. This is relevant because if a solution is not provided to the present problem, the student will not be able to obtain all the required knowledge in their preparation. In conclusion, it was achieved to benefit and strengthen the knowledge of technical vocabulary regarding hotel services and therefore also their communication. The main result obtained was that the didactic resource created for the student with hearing impairment was fundamental in their learning process, as it is focused on their forms, rhythms, and learning styles.

Keywords: communication, auditory disability, didactic glossary, ecuadorian sign language, technical vocabulary.

Índice de contenidos

| | |
|--|----|
| Resumen..... | iv |
| Abstract..... | v |
| Índice de contenidos | vi |
| Introducción | 1 |
| Objetivo general | 6 |
| Objetivos específicos..... | 6 |
| Justificación..... | 7 |
| Capítulo 1..... | 9 |
| Marco teórico. Contextualización y alcances del desarrollo del lenguaje y la comunicación en discapacidad auditiva..... | 9 |
| Antecedentes..... | 9 |
| 1.1. Discapacidad auditiva | 13 |
| 1.1.1. Clasificación de la discapacidad auditiva | 15 |
| 1.2. Vocabulario técnico..... | 16 |
| 1.3. Comunicación..... | 17 |
| 1.4. Teorías sobre la adquisición de lenguaje..... | 18 |
| 1.5. Formas de comunicación en discapacidad auditiva | 19 |
| 1.5.1. Comunicación bimodal | 19 |
| 1.5.2. Oralista | 20 |
| 1.5.3. Labio facial | 20 |
| 1.5.4. Lengua de señas | 20 |
| 1.6. Lengua de señas ecuatoriana..... | 20 |
| 1.6.1. Competencias comunicativas..... | 21 |

| | |
|--|----|
| 1.7. Glosario | 21 |
| 1.8. Didáctica..... | 22 |
| 1.9. Metodologías para la enseñanza del vocabulario técnico en hotelería..... | 23 |
| 1.9.1. Glosario didáctico | 23 |
| 1.10. Marco legal | 25 |
| Capítulo II | 27 |
| Marco metodológico. Acercamiento cualitativo al problema de investigación..... | 27 |
| 2.1. Paradigma | 27 |
| 2.2. Enfoque..... | 28 |
| 2.3. Método..... | 28 |
| 2.3.1. Fases de la investigación | 29 |
| 2.4. Operacionalización | 30 |
| 2.5. Técnicas e instrumentos..... | 31 |
| 2.6. Triangulación de datos..... | 33 |
| 2.7. Análisis de resultados | 34 |
| Capítulo III..... | 37 |
| Propuesta de intervención..... | 37 |
| 3.1. Introducción | 38 |
| 3.2. Justificación..... | 39 |
| 3.3. Beneficiario | 39 |
| 3.4. Objetivos | 40 |
| 3.4.1. Objetivo general | 40 |
| 3.4.2. Objetivos específicos | 40 |
| 3.5. Fundamentación teórica | 40 |

| | |
|--|----|
| 3.5.1. Glosario didáctico | 41 |
| 3.5.2. Características del glosario didáctico..... | 41 |
| 3.5.3. Estructura del glosario | 42 |
| 3.5.4. Estructura de la palabra y definición..... | 42 |
| 3.6. Modalidad de aplicación | 43 |
| 3.7. Metodología de la propuesta | 43 |
| 3.8 Validación de la propuesta..... | 49 |
| Recomendaciones | 51 |
| Referencias bibliográficas..... | 53 |
| Anexos | 63 |

Índice de tablas

| | |
|---|----|
| Tabla 1. Clasificación de la discapacidad auditiva..... | 15 |
| Tabla 2. Operacionalización de categorías | 30 |
| Tabla 3. Triangulación de datos | 33 |
| Tabla 4. Cronograma de creación de glosario | 45 |

Introducción

Al hablar sobre la comunicación y el conocimiento del vocabulario técnico en servicios hoteleros para personas con discapacidad auditiva, se pudo identificar que es un problema mundial, lo cual provoca una afectación en las personas, ya que no logran comunicarse con usuarios oyentes. Por otra parte, al no contar con el conocimiento necesario en el vocabulario técnico en servicios hoteleros, se convertirá en una barrera de accesibilidad y comunicación.

Con lo antes mencionado, el vocabulario técnico para Mena y Sarracino (s/f) es un conjunto de términos que se asignan según el contexto en el cual se forme, por otro lado, es de carácter específico y grupal, siendo utilizado solo por una colectividad de determinada rama, siendo propias de actividades técnicas y profesionales.

Se debe tomar en cuenta la importancia de la comunicación y el conocimiento del vocabulario técnico en hotelería, porque es muy necesario para alcanzar un desarrollo social y personal. Por otro lado, la comunicación y el conocimiento del vocabulario técnico en hotelería son importantes, ya que motivan a la persona a integrarse en la sociedad. De esta manera, se logrará un conocimiento adecuado del vocabulario técnico requerido para el bachillerato que se encuentra cursando, logrando autonomía e independencia.

De tal manera que, Villanueva (2017) menciona que la comunicación dentro de la hotelería y turismo es primordial para brindar una buena imagen de lugar y a la vez lograr crear una correcta relación trabajo – cliente. Como bien menciona el autor, la importancia de que exista una comunicación asertiva y eficaz por parte del personal, permitirá una eliminación progresiva de las barreras sociales y comunicativas. No obstante, cuando el personal conoce y logra manejar correctamente el vocabulario en hotelería se incrementarán las posibilidades de inclusión social.

En relación con el tema, el Ministerio de Educación del Ecuador, (2007) menciona que es la dificultad que puede estar presente en algunas personas para percibir sonidos del lenguaje oral o del ambiente en donde se encuentran, dificultando la interacción y participación en actividades de la vida cotidiana, siendo de esta manera que se crean barreras que impiden el pleno desenvolvimiento en la sociedad, como también su autonomía e independencia.

Por lo tanto, la presente investigación se ha basado en distintos autores clásicos como lo son Chomsky, el cual habla sobre el proceso de adquisición por el que transcurre en el niño para lograr adquirir el lenguaje, y que se encuentra dividido por dos posturas que son la maduración y la continuidad. Como segundo autor se tiene a Piaget, el cual menciona que el lenguaje va de la mano con el desarrollo del niño y que dentro del desarrollo de la inteligencia se encuentra la influencia de distintos factores. Por consiguiente, Skinner habla sobre la adquisición del lenguaje por medio de experiencias que el niño va viviendo en el ambiente en el que se encuentra. Como último autor, se estudia los postulados de Saussure, quien menciona que existen tres elementos en el signo lingüístico que son el referente, significado y significante, siendo esta la teoría más básica.

Para lograr una correcta comprensión de la presente investigación, la misma se encuentra dividida en tres capítulos, de tal forma que, el capítulo I se encuentra el marco teórico referencial en donde se abordan las diferentes aportaciones o conceptos de varios autores que tienen relación con la discapacidad auditiva, clasificación de discapacidad auditiva, vocabulario técnico, comunicación, formas de comunicación en discapacidad auditiva y competencias comunicativas.

Como capítulo II se tiene el marco metodológico, donde se abordan el paradigma hermenéutico interpretativo, el enfoque cualitativo, el método de estudio que será caso único, operacionalización, técnicas e instrumentos, triangulación de datos y análisis de resultados.

Y para finalizar, en el capítulo III se presenta la propuesta de intervención, la cual se creó con base en la problemática identificada en la institución siendo un caso único, en la misma se cuenta con el objetivo, beneficiarios, modalidad de aplicación, metodología y resultados esperados.

Con todo lo mencionado, las barreras evidenciadas perjudican el proceso de aprendizaje, ya que al no lograr comunicarse correctamente y respetando la lengua materna del estudiante, no se logrará todos los conocimientos, de este modo, al encontrarse en un bachillerato en hotelería es necesario que el estudiante maneje correctamente el vocabulario técnico en hotelería, para lo cual se da a conocer problemáticas que tienen relevancia con nuestro tema.

En este sentido, en España, Mantero (2023), realizó su trabajo centrado en las personas con discapacidad auditiva y su integración en empresas, encontrando como problemática que en la sociedad la principal forma de comunicación es verbal y por tal motivo se presenta dificultad para que dichas personas logren integrarse a la sociedad al no manejar dicha forma de comunicación.

Visiers, (2022) en su investigación realizada en España, menciona que en su diario vivir las personas con discapacidad auditiva se encuentran con barreras comunicativas que buscan ir superando para lograr la integración, puesto que al convivir mayormente con personas oyentes las mismas no son conscientes que estas barreras.

Por otro lado, en Costa Rica, Agüero (2021), menciona que, en el ámbito del turismo, se sigue excluyendo personas por presentar una discapacidad. Con la misma idea en la discapacidad auditiva se puede identificar que no pueden disfrutar de las mismas condiciones en los servicios que se ofrecen y esto a causa de que no hay conocimiento en lengua de señas lo cual provoca una inexistente comunicarse con las personas que presentan dicha discapacidad.

Para continuar, Jarque et al. (2019) realizaron su investigación en España, la cual se centra en los principales recursos que se requieren para la creación del léxico en Lengua de señas catalana, puesto que, como problemática se identificó que no se logra responder a las necesidades comunicativas y de construcción del conocimiento que surge en el desempeño diario de las personas con discapacidad auditiva.

En otros contextos, por ejemplo, en México, Ruiz (2021), realizó su trabajo de investigación sobre las necesidades comunicativas que en la actualidad existen, así como también, la forma de adaptar las necesidades comunicativas de las personas sordas, respetando la principal forma de comunicación que es lengua de señas.

Como consiguiente, en Perú a Santillan (2021), en su trabajo de grado, da a conocer que existen vacíos a la hora de comunicarse en el ámbito público al privado, lo cual provoca exclusión y discriminación hacia las personas con dificultades auditivas. De esta manera, en el turismo la forma de brindar información no es inclusiva, ya que al no utilizar tics o metodologías que apoyen la comunicación, la información no llega a todas las personas.

Para continuar Guasca & Osorio (2019), en Colombia habla sobre su investigación, la misma que se evidenció un desarrollo desfavorable en la implementación de manuales y programas por parte del gobierno, distrito y prestadores de servicios turísticos, hacia personas con discapacidad auditiva, ya que se han tenido como iniciativa una mejora de esta situación, pero la misma en muy lenta o casi nula.

Finalizando con dicho nivel, Orozco (2020) en Colombia, menciona que existen diferentes situaciones de discriminación especialmente en personas con alguna discapacidad sensorial, debido a la dificultad de acceso a diversos espacios y servicios, el no obtener la información suficiente para la adquisición de planes y paquetes turísticos y el no lograr una comunicación e interacción necesaria.

A nivel nacional, en las investigaciones encontradas se identifica que en hotelería existe un gran crecimiento económico del país, pero que lamentablemente, la misma presenta diferentes carencias para incluir a personas con discapacidad auditiva por su forma de comunicación como las que se presentan a continuación:

Pujos (2020) en su trabajo de titulación menciona que, dentro de las problemáticas sociales más comunes está la ausencia de una comunicación oral con las personas, lo cual perjudica su integración social, ya que es necesario que se respete la forma de comunicación del sordo, así como su lengua materna que es lengua de señas.

Gaviláñez (2022) con su proyecto de investigación, indica que su problemática fue que las personas con discapacidad auditiva luchan por poseer una forma de expresarse y entender al mundo, pero se encuentran con limitaciones para desenvolverse en la sociedad, así como también mantener una conversación, identificar sonidos y la comprensión del lenguaje oral.

Dando continuidad, Andrade (2022) realizó su tesis con base en la problemática que logró identificar, la misma es que las personas con discapacidad auditiva son excluidas, encontrándose con varios obstáculos en su vida diaria, resultando como principal problema la falta de comunicación, siendo necesario para el desarrollo psicológico, físico, cultural y social, puesto que es la mayor fuente de interacción.

Con base en lo expuesto, la falta de conocimiento de lengua de señas a nivel técnico se ha constituido en una barrera que está muy presente y marcada para las personas con discapacidad auditiva, puesto que, al ser su forma de comunicación materna, no se le da importancia que se requiere, esto debido a que, dentro de la sociedad, dicha forma de comunicación no es conocida de forma extensa. A la vez, se ve reflejada la necesidad de eliminar dicha barrera de comunicación, logrando una inclusión dentro de la sociedad de las personas con discapacidad auditiva, para que, tengan las mismas oportunidades y goce de sus derechos.

Al finalizar con las diferentes problemáticas mencionadas, se da a conocer el contexto institucional en donde se realizó las prácticas pre profesionales durante los dos últimos ciclos (octavo y noveno) de la carrera de Educación Especial, con itinerario en sensorial, siendo este, el punto de partida de la investigación y la identificación del problema que se busca dar solución.

Las prácticas pre profesionales se realizaron en la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez”, ubicada en la calle José Víctor Izquierdo y Nicolás Vásquez, perteneciente a la parroquia Paute, cantón Paute de la provincia del Azuay.

Es parte del Zonal 6, régimen Sierra, distrito 01D06 tipo fiscal, con educación ordinaria, modalidad presencial, jornada matutina. Dentro de la oferta educativa se encuentran los niveles de inicial, preparatoria, básica elemental, media y superior, proyección 1 bachillerato técnico (servicios hoteleros), conformada por 58 estudiantes (30 son hombres y 23 mujeres), además de 11 docentes, de los cuales son 6 hombres y 5 mujeres, 1 autoridad, 5 personas en el área de consejo ejecutivo y 5 personas en el gobierno escolar.

Las prácticas pre profesionales se desarrollaron en el aula número 6 modalidad presencial. La misma se encuentra conformada por 9 estudiantes (3 mujeres – 6 hombres), de los cuales 6 estudiantes tienen discapacidad intelectual entre leve y moderada, 1 estudiante con autismo, 1 estudiante con discapacidad auditiva y 1 estudiante con dislalia a causa de hendidura orofacial. De este modo, en dicha aula, se encuentra un estudiante con discapacidad auditiva el cual tiene relación directamente con nuestro itinerario sensorial.

Cabe mencionar, que el estudiante con discapacidad auditiva tiene una comunicación mediante lengua de señas ecuatoriana, pero se pudo notar que su comunicación con docentes y estudiantes es mediante señas propias, con lengua de señas ecuatoriana o señalando objetos que necesita, esto debido a que en la institución gran parte del personal docente tiene dificultad en el manejo de lengua de señas ecuatoriana. Algo que se observó durante las clases de hotelería es el trabajo con imágenes y ejemplos que ayuden al estudiante a comprender lo que se le quiere transmitir, pero se identificó que presenta un limitante conocimiento del vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana que se requiere en hotelería.

En relación con lo antes expuesto, la problemática que se logró detectar mediante la observación participante, está centrada en que la institución oferta el bachillerato técnico en

servicios hoteleros, pero aparentemente carece de un vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana que se encuentre dirigido a la enseñanza de dicho bachillerato. En este sentido, en las clases de hotelería se ve reflejado que la forma de explicar al estudiante los temas es con imágenes, mostrando objetos o simplemente dejando que observe lo que la docente realiza.

Por consiguiente, se puede manifestar que el vocabulario empleado por el estudiante sobre hotelería es muy escaso pues tiene un conocimiento que se basa en utensilios de cocina, objetos de una habitación o recepción, pero no es suficientemente técnico para hotelería, lo cual podría provocar que su parte comunicativa se vea afectada. Como consecuencia de ello, esto dificulta su proceso y progreso de preparación dentro de sus necesidades educativas especiales (auditiva). Así mismo los aprendizajes y su desarrollo no serán notorios y esto podría provocar que la adquisición de conocimientos tenga un retraso bastante significativo.

Con las observaciones e información recopilada, se pudo plantear la siguiente **pregunta de investigación:**

¿Cómo incrementar el vocabulario técnico basado en lengua de señas ecuatoriana en hotelería para la mejora de la comunicación de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vázquez” de la ciudad de Paute?

Como responder a dicha pregunta presentamos los siguientes objetivos:

Objetivo general

- Proponer un glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana en hotelería para la mejora de la comunicación de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vázquez” de la ciudad de Paute

Para cumplir con nuestro objetivo general se tienen los siguientes:

Objetivos específicos

1. Fundamentar teóricamente la importancia de la comunicación y el vocabulario técnico de personas con discapacidad auditiva en hotelería.

2. Caracterizar el estado actual del desarrollo del vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” en Paute
3. Diseñar un glosario didáctico con vocabulario técnico de hotelería con base en la lengua de señas ecuatoriana para incrementar la comunicación de un estudiante con discapacidad auditiva del aula 6 de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” en Paute.
4. Evaluar por criterio de expertos la propuesta del glosario didáctico de hotelería basado en lengua de señas ecuatoriana.

Justificación

En relación con las ideas anteriores, la presente investigación es de gran importancia considerando que al ser un tema que no ha sido abordado de manera amplia, existen dudas y vacíos acerca del conocimiento del vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana centrada en hotelería; considerando que, dentro de la institución de prácticas se pudo identificar que existen barreras actitudinales y metodológicas como lo son las formas y estrategias que la docente utiliza para llevar a cabo sus clases, respetando los diferentes estilos de aprendizaje, por lo cual, tiene relación directa con el tema, ya que afectan al estudiante en su aprendizaje y su forma de comunicación.

El estudiante con discapacidad auditiva que está cursando el bachillerato en hotelería debe lograr manejar correctamente el vocabulario técnico, para lo cual es relevante que se respete la forma de comunicación del mismo la cual es la lengua de señas ecuatoriana, por ende, los docentes deben conocer correctamente la misma, ya que la institución dentro de su oferta académica asegura que los estudiantes saldrán con todos los conocimientos necesarios en el bachillerato ofertado.

Al ser un estudiante que se encuentra cursando su bachillerato técnico en servicios hoteleros y tener como su forma de comunicación la lengua de señas ecuatoriana, es de gran importancia que el mismo tenga un manejo adecuado y significativo del vocabulario técnico, debido a que debe lograr un control en la lectura de recetas, ingredientes, medidas o pesos, técnicas, uso de utensilios u objetos del área en la que se esté desarrollando, ya que es imprescindible

dicho conocimiento para su desarrollo personal y a futuro para lograr integrarse laboralmente dentro de este campo y logre tener una correcta comunicación con quien lo rodea.

Por lo tanto, al ser el objeto de estudio las formas de comunicación del sordo, se busca trabajar de manera conjunta con los docentes de la institución, para lograr beneficiar al sujeto de estudio que es el estudiante con discapacidad auditiva y que logre desarrollar todos los conocimientos que son necesarios dentro del bachillerato técnico en servicios hoteleros.

En consecuencia, al tener el apoyo dentro de la institución de docentes y directivos que son parte importante de la investigación se logró recopilar información requerida en el desarrollo del presente trabajo, como lo son documentos institucionales, mismos que dieron a conocer la ausencia de vocabulario técnico en lengua de señas de hotelería, en la enseñanza de personas con discapacidad auditiva. Cabe destacar que la representante del estudiante brindo todo el apoyo y colaboración, ya que espera que su representado salga con todos los conocimientos que sean necesarios.

Cabe mencionar que el sujeto de estudio es un estudiante con discapacidad auditiva, lo cual, tiene pertinencia con la carrera de Educación Especial, así como con el itinerario de sensorial, de tal forma que la línea de investigación es la Educación Inclusiva para la atención a la diversidad y como sublinea las estrategias curriculares y didácticas para la atención a la diversidad.

Mediante el aporte práctico que se va a realizar, el cual consiste en un glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana enfocado en servicios hoteleros, se busca ir cumpliendo todos los objetivos y metas propuestos en nuestra investigación, de manera que, se pueda observar que la institución logre que los estudiantes con discapacidad auditiva tengan la formación adecuada.

Por otro lado, se busca que la propuesta que se va a realizar beneficie a todos los estudiantes con discapacidad auditiva de la institución, de tal forma que mediante la investigación se puede recolectar la información necesaria para su desarrollo y que la institución realice una correcta orientación y apoyo a su alumnado.

Al no brindar una solución que esté acorde a dicha problemática, se estaría perjudicando al estudiante con discapacidad auditiva, ya que es necesario que logre interiorizar todos los conocimientos necesarios dentro del bachillerato ofertado, teniendo en cuenta que se debe respetar su lengua materna y su forma de comunicación, la cual es la lengua de señas.

La propuesta que se quiere realizar, busca tener un impacto dentro de la preparación de estudiantes con discapacidad auditiva de la Unidad Educativa Especial Nicolás Vásquez, y lograr un desarrollo significativo y de calidad en los mismos. El aporte al que se espera llegar con la propuesta tiene como fin apoyar a los estudiantes con discapacidad auditiva en su proceso de enseñanza aprendizaje del bachillerato técnico en servicios hoteleros y los que a futuro vayan a cursar dicho bachillerato.

El trabajo que se comparte de estructura a partir de un acápite inicial de introducción, en la que se presenta el problema a investigar y su viabilidad. Seguidamente, se configura el marco teórico del estudio a través del Capítulo 1 de este trabajo. La metodología de la investigación, la operacionalización de la categoría de estudio y el análisis de resultados se refleja en el Capítulo 2. En el Capítulo 3 se comparte una propuesta innovadora que responde a los objetivos 1 y 2 de este trabajo. A continuación, se comparten las conclusiones y recomendaciones de la investigación. El documento se complementa con la bibliografía empleada y los anexos que contextualizan el estudio.

Capítulo 1

Marco teórico. Contextualización y alcances del desarrollo del lenguaje y la comunicación en discapacidad auditiva

Antecedentes

A nivel internacional, en España, Martínez (2022) realizó una investigación bajo una metodología activa, en donde han identificado como problemática las diferentes dificultades que se presentan para las personas con discapacidad auditiva al momento de comunicarse con quienes los rodean, por tal motivo como propuesta se presenta la creación de un taller para la concientización de alumnos sobre la existencia de esta discapacidad, como también las dificultades que se les presentan a estas personas para comunicarse, con el fin de lograr a futuro que se vaya eliminando dicha barrera.

Para continuar en España, Gutiérrez (2021) su tesis de grado, la realizó bajo un método cualitativo; su problemática identificada es la falta de interés de visibilizar la discapacidad auditiva

y sensibilización de las personas oyentes desde la etapa escolar, con base en el mismo, realizaron un análisis para concientizar la importancia de una buena formación e información para eliminar barreras, prejuicios y estereotipos sobre la discapacidad auditiva.

Por otro lado, Mantero (2023) en España, realiza una investigación con una investigación mixta, encontrando como problemática ¿alguna vez nos hemos preguntado, desde una perspectiva real y objetiva, cómo es la integración de estas personas en las empresas y, en general, en el día a día?, por lo cual, en el análisis se identificó que la mayor dificultad para lograr integrarse a la sociedad es la comunicación, siendo así que se debe buscar distintas soluciones o alternativas para dar solución al problema.

En Perú, Esparza & Márquez (2021), realizó su investigación mediante una investigación acción y metodología cualitativa, encontrando como problema de investigación las habilidades comunicativas de personas con discapacidad auditiva, obteniendo como resultado de análisis que las habilidades comunicativas que son mayormente usadas por las personas con discapacidad auditiva es la lengua de señas y uso de pictogramas.

Para continuar en Paraguay, Caballero, Núñez & Ruiz (2021), en su trabajo de investigación, la cual fue realiza bajo una investigación cuantitativa, con un diseño de investigación descriptivo, siendo de esta manera que encontraron como problema ¿Es factible utilizar un Sistema de Apoyo para la educación inclusiva a personas con discapacidad auditiva mediante la conversión de voz a lenguaje de señas?, brindando como propuesta el desarrollo de una aplicación web para la conversión de voz a lengua de señas obteniendo un mecanismo para la comunicación entre docente estudiante.

Por consiguiente, Condori & Pecero (2021) realizaron su investigación en Perú con un método hipotético – deductivo, descriptivo, cuantitativo; de tal manera que como problemática se identificó la relación que existe entre formas de comunicación y habilidades sociales de pacientes con discapacidad auditiva, presentando como resultado de su análisis que el nivel de comunicación y habilidad social del personal de salud con pacientes con discapacidad auditiva es bajo y no cuentan con planes de intervención para su atención.

Para continuar en Perú, Grados (2023) realizó su tesis de maestría con una metodología cualitativa, encontrando como problema de investigación la situación que existe en los servicios

que se brindan a personas con discapacidad auditiva en una institución de justicia. Se obtuvo como resultado de análisis que la institución ofrece diversos servicios de atención para población que se comunica de forma oral, más no se existen servicios dirigidos a personas con discapacidad auditiva.

Por otra parte, García (2020), realiza una investigación en Perú, mediante una investigación no experimental, de nivel descriptivo, diseño de corte transversal y enfoque cuantitativo. Aborda como problema los obstáculos que se le presentan a la persona con discapacidad al momento que hacen uso a los servicios turísticos, para lo cual como resultado de análisis ha obtenido que en los hoteles el acceso a la comunicación es deficiente en discapacidad auditiva, ya que no cuentan con recursos tecnológicos que sirvan para brindar un correcto servicio.

Por otro lado, Guzmán (2021) en Quevedo, realizó su tesis, con una investigación cualitativa y método deductivo indirecto, mencionando que su problemática son los limitados conocimientos de la comunicación alternativa para lograr transmitir información, así como las escasas relaciones sociales, ya que se aíslan. Se presenta como propuesta realizar talleres sobre comunicación alternativa y aumentativa dirigida a todos los moradores del sector de la Tarabita.

En Guayaquil, Colobon & Izquierdo (2021) en su investigación realizada bajo una metodología inductiva – deductiva, con método cualitativo, por medio del mismo se encontró como problemática que en el noticiario “24 Horas” primera emisión existe falta de utilización de lenguaje de señas para personas con discapacidad auditiva que forma parte de la Asociación de Sordos del Guayas. Como propuesta ante el problema identificado se plantea la incorporación de intérpretes en lengua de señas mediante una campaña de fortalecimiento en el noticiero 24 horas y en diferentes programaciones destacados.

En la misma línea, se encuentra el estudio de Catuto & Falcones (2021) realizado en la ciudad de Guayaquil, teniendo una metodología de investigación mixta y método análisis – síntesis e inductivo – deductivo. Como problema detectaron la falta de recursos tecnológicos en la materia de EESS para lograr un aprendizaje significativo en estudiantes sordos del décimo año de Educación General Básica de la Unidad Educativa Fiscal Los Vergeles, teniendo como propuesta la creación de un sitio web educativo e inclusivo, utilizando plataforma WordPress.

Corrales & Alchundia (2021), en Guayaquil, realizaron un trabajo con una investigación de carácter mixto, no experimental, con un método analítico, deductivo – inductivo y empírico, encontrando como problemática la influencia que tiene la forma de dar a conocer contenidos sobre hospedaje a personas con discapacidad auditiva en los hoteles 4 estrellas de Guayaquil, brindando como propuesta, la creación de una guía web hotelera la cual se constará de pasos establecidos para tener resultados diferentes en opciones de fácil acceso al cliente.

Para finalizar, en Manabí, Mendosa (2020) la cual realizó su trabajo mediante investigación mixta y método inductivo – deductivo, descriptivo, por la cual como problemática identificaron que el turismo accesible para personas sordas son escasos en los hoteles de Manta, siendo así que provoca una deficiente atención al cliente, instalaciones no accesibles, entre otros, para lo cual, como propuesta se encuentra un plan de capacitaciones, por medio de talleres, charlas, seminarios que busca que se beneficie el turismo de la ciudad.

A nivel local, en Cuenca, Cordero (2021) realiza una investigación, mediante una metodología mixta, presentando como problemática las barreras físicas, sensoriales y de comunicación que se presentan cuando una persona con discapacidad busca disfrutar de las actividades turísticas, de tal manera que, como propuesta presentan una guía para general relaciones efectivas y afectivas entre servidores y turistas con discapacidad, logrando una integración plena, equitativa y solidaria para facilitar la accesibilidad a hoteles.

Para continuar, Jara & Parra (2018) en Cuenca en su trabajo de titulación, creada mediante una metodología cualitativa, teniendo como problemática las barreras de comunicación que a diario enfrentan las personas con discapacidad auditiva, para lo cual como solución realizan una guía de video que busca aprovechar todas las cualidades del museo apoyándose de nuevas tecnologías para la comunicación y el acceso a la información.

Por consiguiente, en Cuenca, González & Montalvo (2021) realizan una investigación con una metodología cualitativa, teniendo como problema las dificultades para las personas con discapacidad para acceder a la comunicación, mientras que como propuesta buscan realizar capacitaciones de forma virtual acerca de cómo manejar la información para discapacidad auditiva y visual, animándolos a incluirse en actividades cotidianas.

En Cuenca, Criollo & Quito (2020) realizando su trabajo de titulación por medio de una investigación mixta, centrando en su problemática, la cual es la falta de capacitación de los empleados para atender correctamente a personas con discapacidad, por ende, como propuesta plantean el realizar un manual con protocolos de atención inclusiva para personas con cualquier tipo de discapacidad en las distintas áreas de un hotel.

Dentro de la investigación de los antecedentes, se puede ver reflejado que uno de los problemas que aparecen con mayor frecuencia es la falta de manejo de la forma de comunicación de las personas con discapacidad auditiva dentro de las áreas hoteleras, lo cual, en los últimos años se ha esperado ir dando solución, pero que aún es un tema poco tratado. Por otro lado, las propuestas que nos presentan son innovadoras y buscar lograr que dicha problemática se vaya eliminando para que se logre una verdadera inclusión y respeto.

Dentro de nuestra postura, nos encontramos identificados con la investigación de Caballero, Núñez & Ruiz, quienes nos dan a conocer su propuesta que a nuestro parecer es innovadora, ya que, el uso de recursos tecnológicos en la actualidad, es muy frecuente y más aún en los jóvenes, siendo así que, al usarlo como un mecanismo para la comunicación entre docente y estudiantes, se podrá obtener resultados que sea positivos y ayuden a erradicar dicha problemática que encontramos.

1.1. Discapacidad auditiva

Luego de conocer el cambio en la forma de entender la discapacidad auditiva, es de gran interés e importancia conocer los diferentes conceptos por autores acerca de la misma, siendo así que Pulgar (2018) indica que la discapacidad auditiva se define cuando en el sistema auditivo se presentan diferentes anormalidades que perjudican la función anatómica del mismo, provocando dificultades o problemas al momento de oír y, por ende, provocando que no puedan acceder al lenguaje oral. A la vez, se debe tener en cuenta que dicha discapacidad puede ser parcial, en la misma se puede tener apoyos como lo son un implante coclear o total, en la cual se considera una discapacidad.

Por otro lado, Padilla citado en Martínez et al. (2008), menciona que el principal problema que se les presenta a las personas con discapacidad auditiva son las barreras de comunicación, ya que la forma de comunicación de la persona que no presenta discapacidad auditiva es la oral,

mientras que, por el contrario, para la persona sorda es la lengua de señas, la misma que no es manejada por los oyentes. Con base en lo mencionado, el presente autor da conocer su idea acerca de la sordera, lo cual señala que la comunicación es una barrera que está muy marcada y es difícil de eliminarla, puesto que, las personas que tiene conocimiento acerca de la lengua de señas son escasas, lo cual provoca que no se logre una comunicación adecuada e incluyente.

Mientras que, Maita (2023), menciona que la discapacidad auditiva son alteraciones cuantitativas que alteran el sistema auditivo. De este modo, la forma de medir el grado de restricción auditiva es mediante el audímetro, el cual se base en generar sonidos puros, con diferentes frecuencias, por medio de los Hertzios, para de esta forma lograr conocer qué grado o nivel de discapacidad tiene una persona.

Para González (2009), la discapacidad auditiva se comprende como cualquier forma o tipo de ausencia o dificultad sea leve, moderada o profunda. De esta manera, al ser una discapacidad que se presenta en algunos casos desde las primeras edades, se debe ir buscando alternativas y apoyos para lograr un mayor desarrollo del niño o niña, siendo así que, es ideal la detección de la discapacidad desde tempranas edades.

Hernández et al. (2006) mencionan que una discapacidad auditiva se encuentra en relación con diferentes restricciones que la misma impone al momento de intentar realizarlas una o varias actividades que se encuentran consideradas normales. Con base en lo mencionado por el autor, se debe tener la cuenta que todas las personas presentan capacidades diferentes y una manera propia de desarrollo, la cual debe ser respetada y tomada en cuenta.

Durante nuestra experiencia hemos logrado identificar que, dentro de la discapacidad auditiva, puede aparecer de forma prenatal (antes del nacimiento), neonatal (durante el parto) o postnatal (después del nacimiento), por otro lado, existe una clasificación la cual dependerá del nivel de audición que presente la persona, ya que, la misma puede presentar Hipoacusia o sordera total.

Al conocer los conceptos de diferentes autores acerca de la discapacidad auditiva, creemos que la teoría de Padilla, nos expresa una realidad que viven las personas con discapacidad auditiva durante su vida y que se ha podido identificar de forma muy clara, ya que la barrera comunicativa se encuentra muy marcada en la sociedad para estas personas, siendo necesario buscar alternativas

que nos ayuden a comprender y respetar su forma de comunicación, por otro lado, Hernández et al. Nos menciona que la persona cuando tiene una discapacidad auditiva siempre se encontrara con restricciones al realizar actividades, por lo cual, consideramos que muchas veces dichas restricciones son impuestas por la misma sociedad, al creer que el problema es la persona por su discapacidad, lo cual es totalmente erróneo.

Por otro parte, para nuestra investigación nos identificamos con el concepto de Padilla, ya que, su postura acerca de la comunicación de la persona con discapacidad auditiva, es muy acertada, pues es una barrera que se encuentra muy marcada y por ende, también difícil de eliminar por completo, por el hecho de que la forma de comunicación del sordo no es conocida por todas las personas.

1.1.1. Clasificación de la discapacidad auditiva

Se encuentra clasificada en diversos parámetros como el momento de aparición, intensidad o grado de sordera, lugar de la lesión o según la parte del oído que se encuentre afectado, para lo cual se presentara la siguiente tabla.

Tabla 1. Clasificación de la discapacidad auditiva

| Parámetros | Tipos | Explicación |
|------------------------------|------------------------|---|
| Por la parte afectada | Hipoacusia conductiva | La parte afectada se encuentra al externo o medio del oído encargado de transmitir ondas sonoras a Hidráulicas. |
| | Neurosensorial | Afectada el parte interno del oído y la vía auditiva, conocido también como hipoacusia. |
| | Mixta | Es la presencia de afectaciones conductivas y neurosensoriales. |
| Por la causa | Hereditarias genéticas | Recesivas Padres portadores, pero no hipoacúsicos. |
| | | Dominantes Papá o mamá hipoacúsico y portador. |
| | Adquirida | Prenatales Enfermedades en el embarazo. Neonatales Problemas durante el parto |

| | | |
|----------------------------------|---------------|---|
| | | Postnatales Problemas de otitis, fracturas u otros que aparecen luego del parto. |
| Por momento de aparición | Prelocutivas | Son adquiridas antes de lenguaje. |
| | Postlocutivas | Se adquieren luego de la adquisición de habilidades expresivas y lenguaje. |
| Por intensidad de sordera | Leve | Perdida menor de 40 decibeles |
| | Moderada | Perdida entre 40 y 70 decibeles. |
| | Severa | Perdida mayor a 70 decibeles. |
| | Profunda | La persona no oye |

Al lograr una correcta comprensión de la clasificación de la discapacidad auditiva, se podrá adaptar de forma correcta las clases, los contextos en donde se desarrollarán, como también la metodología que sea adecuada al estudiante.

1.2. Vocabulario técnico

Dentro del presente texto se da a conocer el concepto de vocabulario técnico, el mismo que citado de Mena & Sarracino (s/f) dan a conocer que es un conjunto de términos que se asignan según el contexto en el cual se forme, por otro lado, es de carácter específico y grupal, siendo utilizado solo por una colectividad de determinada rama, siendo propias de actividades técnicas y profesionales. Dicho de otro modo, al ser un vocabulario utilizado por personas con una profesión en común, es necesario que los mismos se apropien de los diferentes términos, con el fin de lograr el uso de la terminología correcta.

Por su parte, Mavrou (2016) menciona que el vocabulario técnico es de gran importancia para la educación, ya que el alumno o grupo de alumnos logran dominio y riqueza de palabras que presentan mayor complejidad sobre un cierto tema. De tal manera que, al ser un conjunto de términos dirigidos a un solo tema y conocido por un grupo de personas que comparten conocimiento o una profesión, debe existir un correcto manejo y dichas terminologías.

Con lo menciona por los dos autores, concluimos que las dos teorías se retroalimentan y complementan significativamente, siendo de este modo que, mientras los primeros autores nos

mencionan que es un conjunto de términos referentes a un tema o rama específica, el segundo autor menciona la importancia que tiene el dominio de los estudiantes del vocabulario técnico, para lo cual, dentro de la investigación nos apegamos a estas teorías ya que es esencial la existencia de un manejo correcto del vocabulario técnico en hotelería para el adecuado desarrollo del estudiante y sus conocimientos.

1.3. Comunicación

Por su parte, Villanueva (2017) menciona que el personal que trabaja en turismo debe una capacidad de comunicación y buena relación con las personas que usan dichos servicios, logrando dar una buena imagen al establecimiento o lugar en donde laboran. Como bien menciona el autor, la importancia de que exista una comunicación asertiva y eficaz por parte del personal generará que se logre ir eliminando barreras sociales y comunicativas, por otro lado, cuando el personal conoce y logra manejar correctamente el vocabulario en hotelería se incrementará las posibilidades de inclusión social.

Por su lado, Fonseca et al. (2016) plantean que las personas tienen la necesidad de comunicarse con los demás para expresar sus ideas acerca de experiencias vividas, siendo de esta forma una característica primordial de la comunicación. Dado que, al ser la comunicación una base para la inclusión social, la misma se ve disminuida o sin las mismas posibilidades para las personas que presentan una discapacidad auditiva, ya que dentro de la sociedad en ocasiones no saben cómo comunicarse o lograr una comunicación con estas personas.

Por consiguiente, Miller (1968) señala que es un proceso dinámico fundamentado en la existencia, progreso, cambios y comportamientos del ser humano, como también una función indispensable para la relación entre pares y su ambiente.

Para continuar, Hersey (1998) conceptualiza la comunicación como eficaz, ya que la misma demuestra interés, comprensión y preocupación, como también las diferentes formas de mensajes, las mismas que son la palabra, siendo esta la forma de expresar las ideas a comunicar; rasgos secundarios, como lo es velocidad, altura, dicción, ritmo y volumen, por último, se tienen los comportamientos no verbales, que son los gestos, expresiones faciales, postura, movimientos corporales, entre otros.

En relación con lo anterior, podemos mencionar que, la comunicación es una acción esencial en la vida de todos los seres humanos, ya que es la forma en la que interactuamos con quienes nos rodean, de forma que logremos expresar ideas y dudas, por otro lado, se debe tener en cuenta que existen personas que tiene una forma de comunicación diferentes que puede ser mediante señas, gestos, movimientos, entre otros., y que está acorde a sus características.

Es necesario mencionar, que desde nuestra investigación la teoría de Fonseca et al., tiene mayor relevancia, siendo por lo cual, la teoría a la que nos apegamos. Como bien nos, menciona, la comunicación es la base para lograr eliminar la exclusión, ya que, es la forma en la que expresamos y damos a conocer nuestra pensar, como también, la forma en la que interactuamos con quienes nos rodean.

1.4. Teorías sobre la adquisición de lenguaje

Existen teorías que exponen según diferentes autores acerca de varios factores influyentes dentro del desarrollo del lenguaje en niños, siendo así, autores como Skinner (1957) quien menciona que el niño o niña va adquiriendo el lenguaje según el ambiente en el que se desenvuelve, tal y como adquiere otras habilidades y destrezas, ya que necesita de refuerzo, siendo así que este puede ser positivo cuando existe una respuesta adecuada al estímulo que se le da al niño, o por el contrario, refuerzo negativo cuando la respuesta que se esperaba no es correcta. También menciona sobre el condicionamiento operante que es cuando se ejerce control sobre conducta que se desarrolle en un ambiente por medio de un refuerzo.

Por otro lado, Chomsky (1957) considera que aprender un lenguaje es una capacidad cerebral innata, mencionando que casi todo niño o niña va a aprender de su lengua materna, sin importar la complejidad de la misma. A la vez, menciona que los mecanismos pequeños cumplen un papel primordial para la creación de expresiones gramatical, pues los niños con discapacidad auditiva logran crear su propio lenguaje de señas, esto como respuesta a no tener modelo que seguir creando de tal forma su lengua de señas como también su gramática.

De la misma manera, también menciona que el proceso de adquisición del lenguaje en el niño estaría de la mano con dos posturas, la primera es la maduración, entiendo como que esta iría mejorando según el niño vaya avanzando en su desarrollo. Como segunda postura, la continuidad,

que menciona que la gramática universal se encuentra disponible para el niño desde el inicio de la adquisición, pero que lo que influye son los contextos en los que se producen.

Por su parte, Saussure citado de Mejía (2016) el mismo en 1916 creó el triángulo de Saussure en donde da a conocer que en todo signo lingüístico va a existir tres elementos, teniendo como primer elemento al referente que es la imagen real o natural a la que va a hacer referencia el signo que se va a realizar, luego el significante, haciendo referencia a los conceptos, características como tamaños, formas, colores, entre otros, que puede tener el referente, y por último, el significado que es símbolo que se explicó en el referente.

Finalmente, Piaget (1981) menciona que la imitación tiene un papel fundamental, para lograr desarrollar el lenguaje, ya que se crean funciones semióticas – simbólicas, como también la imitación sensorio – motriz, para actos que quieren imitar. Por otro lado, en 1983, menciona que antes de que un individuo adquiera el lenguaje se limita a la imitación de gestos corporales creando relaciones afectivas, siendo así que el adquirir el lenguaje es igual a cualquier adquisición cognoscitiva, requiriendo de un desarrollo progresivo, necesitando de una inteligencia previa, y de procesos de asimilación y acomodación.

En síntesis, nos encontramos de acuerdo con las cuatro teorías de estos autores que han sido una base esencial dentro de la adquisición de lenguaje, siendo de esta forma que cada uno de ellos exponen ideas que se complementan entre sí, para lo cual desde nuestra perspectiva la persona con discapacidad auditiva sigue el mismo proceso de adquisición de su forma de comunicación materna, la cual va desde las primeras edades y que se va desarrollando según como el niño vaya interactuando con sus pares y mayores y desenvolviendo con un entorno social, siempre y cuando en el mismo la interacción sea respetando su forma de comunicación, para no causar dudas y por lo tanto retrasos en su desarrollo.

1.5. Formas de comunicación en discapacidad auditiva

Al hacer referencia a formas de comunicación en personas sordas, se puede encontrar que existen cuatro tipos, los mismos son:

1.5.1. Comunicación bimodal

Morales (2014) indica que es la forma de comunicación en personas con diversidad funcional, de tal manera que el niño o niña utilizan la lengua de señas y lenguaje oral al momento

de comunicarse. Esta forma de comunicación es muy común en oyentes que mantienen relación con personas sordas, por medio del español signado y lengua oral, también se utiliza la mímica, gestos, o en algunos casos el alfabeto manual o dactilológico.

Por otro lado, Maita (2021) menciona que es el uso simultáneo de los signos y el habla, de tal forma que, mediante los signos, se realice una representación visual de lo que se quiere expresar oralmente, ya que se complementan mutuamente.

1.5.2. Oralista

Dentro de esta forma de comunicación se busca aprovechar los restos auditivos de las personas que presentan una hipoacusia, como también el apoyo mediante aparatos como el implante coclear, la finalidad de dicho método de comunicación es la de lograr integrar socialmente a la persona a su entorno (Maita, 2021).

1.5.3. Labio facial

En la misma se utiliza la lectura labial como también los restos auditivos junto a la producción sonora del lenguaje expresivo. Ya que la persona comprende, lo que se habla e interpreta los fonemas que produce. Por lo cual Collazos et al. (2022), mencionan que también es conocido como lectura labiofacial, de discurso, visual, orofacial, labio lectura, entre otros. Para lograr la comunicación entre pares y previos conocimientos de reglas y señas.

1.5.4. Lengua de señas

Aparece como otra forma de comunicación, convirtiéndose en la principal lengua empleada por los sordos, a la vez, posee su propia sintaxis, gramática y léxico. En la misma línea, García (2002) indica que esta forma de comunicación es la primordial en personas sordas, ya que por la misma expresan ideas, pensamientos, dudas y creencias. Cabe mencionar que la misma está constituida por un código y reglas.

1.6. Lengua de señas ecuatoriana

Por otro lado, partiendo de un enfoque de derechos, la Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales (1994), apartado 21, señala que a toda persona con discapacidad auditiva se le debe garantizar el aprendizaje de la lengua de señas que sea de su país como su medio de comunicación. En este sentido, se comprende que, al no ser una forma de comunicación auditiva, sino, por el contrario, un canal visual y gestual, se articulan manos, rostro,

tronco y brazos en la orientación y espacios adecuados. Por otro lado, Marzo et al. (2022) dan a conocer que la lengua de señas usa las manos, ojos, boca y cuerpo, mediante un lenguaje viso – gestual – espacial, siendo esta la forma de expresarse en la discapacidad auditiva sin la necesidad de ser oída, solo vista.

Si bien es cierto que todo usuario de lengua de señas debe tener el derecho a ser bilingüe, con esto se refiere a conocer sobre lengua de señas y el idioma de su país, sin importar su nivel de pérdida auditiva, siendo que se tiene como propósito desarrollar las capacidades lingüísticas, cognitivas y sociales (Marzo et al., 2022).

Los conceptos que brindan los presentes autores son de gran importancia, a la vez, al ser la lengua materna o natural de las personas sordas, se encuentra conformada por su propia gramática, como todo lenguaje, así como su forma de desarrollo, por ende, teniendo el mismo grado de relevancia e importancia dentro de la sociedad.

1.6.1. Competencias comunicativas

Para Fajardo (2023) las competencias comunicativas son las habilidades pragmáticas para mantener una conversación, respetando la forma de comunicarse del interlocutor para dar ideas, adaptando el discurso a la persona, contexto, conocimientos y experiencias compartidas. Al respecto, varias investigaciones con los autores (Skliar, 1997; Álvarez, 2001 y García, 2002), dicen que la lengua de señas tiene una estructura gramatical igual de compleja que cualquier otro lenguaje o forma de comunicación.

1.7. Glosario

Rivas (2022), por otro lado, menciona que “es un catálogo donde se definen y/o explican aquellas palabras complejas que no son de fácil entendimiento al lector” (s/p). Se debe tener en cuenta que el mismo tiene una característica, la cual es que, un glosario se enfoca o se centra en un tema específico del que se quiera conocer e ir despejando dudas cuando aparezca palabras o términos que no sean de fácil comprensión para el receptor.

Con todo lo mencionado anteriormente, se considera que la definición, que se presentará a continuación es la más completa y brinda una clara idea de lo que busca crear lo cual es un apoyo que se encuentre dirigido a docentes y estudiantes, siendo así que, Oliveira (2013), por su parte, comparte que es un instrumento útil para aprender el léxico, siempre y cuando tengan organización

lógica, información complementaria (gramatical, semántica, fonológica) y así no reducirlo a una extensa lista de palabras traducidas a dos idiomas.

En síntesis, con lo mencionado por los autores que hemos citado, el glosario tiene como principal objetivo el brindar información acerca de diferentes términos de los cuales se tiene poco o nulo conocimiento; tiene como una de sus características que dentro de los glosarios en ocasiones se encontraran términos que hagan referencia a un tema específico del que se está hablando o se quiere conocer.

Al ser nuestra propuesta un glosario didáctico, según lo mencionado, el autor Oliveira nos presenta un concepto, que nos brinda mayor información sobre el glosario, siendo así, que es el concepto principal en el que nos centraremos en la investigación y desarrollo del glosario didáctico.

1.8. Didáctica

Mallart (2001) desde su punto de vista, menciona que la didáctica es aquella que también interviene en el proceso de enseñanza aprendizaje, buscando lograr forma de manera sólida y con calidad a todos los estudiantes. Con base en lo mencionado, al ser un proceso que tiene el fin de apoyar la educación con distintas estrategias y metodologías de enseñanza, para de tal manera lograr una educación que se encuentre acorde a todo el estudiantado y sus formas de aprendizaje.

Por otro lado, Fernández (1952) menciona que mediante la didáctica se espera llegar a lograr los aprendizajes esperados, ya que, brinda apoyo mediante diferentes metodologías de enseñanza, que se enfoquen en todos los estudiantes. Del mismo modo, Dolch (1952), habla acerca de una ciencia del aprendizaje y de la enseñanza en general.

Por otro lado, Escudero (1980) lo conceptualiza como una ciencia que tiene como objeto organizar y orientar las diferentes situaciones de enseñanza aprendizaje, presentando un carácter instructivo, para lograr la formación del individuo en estrecha relación su educación integral.

Con base en todo el recorrido teórico realizado sobre la didáctica, desde nuestro punto de vista nos encontramos de acuerdo y coincidimos con el concepto de Mallart, ya que, la misma tiene como finalidad el lograr llegar al conocimiento requerido para todo el estudiantado, para de esta manera crear conocimientos que sea significativos, mediante distintas metodologías que se encuentren enfocados y dirigidas a dar respuesta para todos.

1.9. Metodologías para la enseñanza del vocabulario técnico en hotelería

1.9.1. Glosario didáctico

Lo primero que es importante mencionar, es que este es un recurso didáctico que se encuentra dirigido al estudiante con la finalidad que mediante su función logre facilitar el aprendizaje, ya que se debe tener en cuenta que dentro de su proceso de educación debe ser manejado en los diferentes contenidos pedagógicos como en las actividades teóricas y prácticas que se van realizando.

Luego de realizar la investigación sobre los conceptos de glosario y didáctica, se define como glosario didáctico a una herramienta metodológica de apoyo durante el proceso de enseñanza aprendizaje dirigida a estudiantes y docentes. Con la finalidad de enseñar distintos términos sobre un tema dentro de un contexto curricular o institucional, por otro lado, al ser didáctico, busca generar una formación calidad para todos los estudiantes, ya que se encuentra acorde a las necesidades y características de alumnado.

Como tal, el glosario didáctico está enfocado en el enseñar y aprender del estudiante, ya que está preparado para dar respuesta a diferentes situación o barreras que impidan o estén causando problemáticas, ya que da respuesta a la diversidad del aula, como también a lograr que los diferentes conocimientos que están impartiendo, sean alcanzados e interiorizados de la forma correcta por cada uno de los miembros del contexto áulico.

Para la clasificación del glosario, Lusicky & Wissik (2015) nos dan a conocer que existen dos tipos de glosarios los cuales son:

Glosarios de lenguaje de especialidad monolingües: estos son aquellos que se encuentran desarrollados solo con la información, acerca del concepto del término que se está refiriendo, más no brinda ninguna otra característica.

Glosarios de lenguaje de especialidad plurilingües o multilingües: como bien su nombre lo menciona son aquellos que nos brindas una información amplia sobre los términos que se están tratando, de tal forma que, se pueden encontrar en otros idiomas y también incluyen otros campos como imágenes, videos o gráficos.

Dentro de la estructura del glosario didáctico hemos trabajado con dos autores los cuales nos dan a conocer las diferentes estructuras con las que se puede realizar un glosario. De esta manera, tenemos a Rivas (2022) acerca de la creación de un glosario nos va varias pautas que nos dan a conocer como es la estructura de un glosario las mismas que son:

1. Debe constar con una portada en la que se mencione el tema sobre el cual va tratar el glosario que va realizarse.
2. Se puede ordenar los términos de tres maneras diferentes alfabéticamente, por categorías o según la intención del autor.
3. La elaboración de las definiciones de cada uno de los términos puede estar acompañados de imágenes u otros recursos que lo complementen. La mismas dependerá del autor y como piense que será más comprensible para el lector.
4. El glosario podrá ser adjuntado a otros documentos si este lo requiere.

Por otro lado, tenemos a Cabré et al. (2012) el cual señala que para la creación de un glosario se debe incluir la selección de elementos o campos que se requieren en la formación, de los cuales son 7 que mencionaremos a continuación:

1. El termino de origen
2. El equivalente
3. La definición del termino de origen y del equivalente
4. La categoría gramatical del termino de origen y del equivalente.
5. La fuente de los campos a trabajar en el glosario
6. El contexto del termino de origen y del equivalente.
7. La variación denominada del termino de origen y del equivalente

Es importante mencionar que, en las investigaciones que se realizaron, se pudo percatar que no existe ningún tipo de glosario que se encuentre creado en lengua de señas o que este dirigido a personas con discapacidad auditiva, pues se pudo observar que los existentes solo tiene una estructura de palabra y concepto, más no llevan imágenes ni otras explicaciones, que los conviertan en recursos dirigidos a personas sordas.

1.10. Marco legal

En Ecuador se cuenta con una gran cantidad de políticas públicas inclusivas que con el pasar del tiempo han ido mejorando hasta la actualidad, cuya finalidad es ofrecer el acceso educativo a las personas con discapacidad. Además, a nivel internacional, existen políticas que se centran en la inclusión para eliminar las barreras, ofreciendo igualdad de oportunidades a dichas personas, es por ello que estas políticas se las pueden encontrar en varios documentos como la Constitución de la República del Ecuador, el Código de la Niñez y Adolescencia, Ley Orgánica de Educación Intercultural, Plan Nacional del Buen Vivir, la Ley Orgánica Superior, entre otras.

Dentro de las políticas nacionales, se tiene la Constitución de la República del Ecuador (2008), artículo 16, en donde se indica que toda persona, de forma individual o colectiva tienen derechos a: 1) tener una comunicación libre en la interacción social, mediante su propia lengua y símbolos y 4) usar toda forma de comunicación para permitir la inclusión de personas con discapacidad. Por otra parte, dentro del segundo capítulo, sección quinta, la cual corresponde a educación, se refiere los siguientes artículos:

Art.26.- toda persona tiene derecho a la educación tenga o no una discapacidad.

Art.28.- sobre el acceso universal y permanente a la educación inicial, básica y bachiller.

En el tercer capítulo de la constitución de la República del Ecuador, sección sexta, hace referencia a las personas con discapacidad en los siguientes artículos:

Art.47.- garantizará las mismas oportunidades para las personas con discapacidad en su integración social y derecho a educación para el desarrollo de habilidades y potencialidades.

Art.48.- El estado adoptará diferentes medidas como inclusión social con programas que incentiven la participación en todo ámbito de las personas con discapacidad.

De la misma manera, en la convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, Art.2, “comunicación” incluye diversos lenguajes como braille, comunicación táctil, dispositivos multimedia, macro tipos, sistemas auditivos y lenguaje verbal y otras formas aumentativas y alternativas de comunicación. Siendo así que, por lenguaje, se comprenderá como toda forma de comunicación verbal o no verbal.

Por otro lado, en el artículo 9, numeral 1, se da a conocer que con la finalidad de que las personas con discapacidad puedan tener una vida independiente y participativa, se asegurará el acceso en igual de condiciones al entorno físico, transporte, comunicación información y otros servicios dirigidos al público en zona rural y urbana.

Para continuar, en el Art 21 sobre la libertad de expresión, opinión y acceso a la información, en el literal b, busca que se acepte la lengua de señas, braille y otras formas alternativas de comunicación, de tal forma que la persona con discapacidad elija la manera en que quiere llevar sus relaciones sociales, y en el literal e) que reconoce y promueve usar la lengua de señas.

En el artículo 24 sobre educación, dentro del literal b) menciona que el aprendizaje de la lengua de señas se debe facilitar para así crear una identidad lingüística en sordos, c) que se asegure la educación de persona que presenten una discapacidad sensorial utilizando la forma de comunicación que sea apropiada a cada persona, logrando su máximo desarrollo social y educativo.

En la Ley Orgánica de Discapacidad, art. 63 trata sobre accesibilidad en comunicación. - el Estado garantizará la inclusión de personas con discapacidad, promoviendo la utilización de lengua de señas, braille, ayudas técnicas y tecnológicas y mecanismos aumentativos y alternativos de comunicación.

Por otro lado, en el artículo 70 sobre Lengua de Señas – la reconocer como la forma de comunicación del sordo, por lo cual se unirán de manera progresiva intérpretes en instituciones pública y capacitación a servidores públicos.

En la Ley Orgánica de Comunicación, menciona en el artículo 37 sobre el derecho al acceso de las personas con discapacidad – que toda institución pública y privada debe desarrollar con el tiempo la lengua de señas, braille, subtítulos, entre otros, para garantizar el derecho de comunicación de toda persona.

Ahora bien, el Código de la Niñez y Adolescencia (2003) art. 42 referente a que todos los niños, niñas y adolescentes que presentan una discapacidad tienen derecho al acceso educativo, por ello las escuelas o colegios estarán encargadas de brindar los apoyos o ayudas que satisfagan las necesidades de cada uno de los educandos.

Por otro lado, la Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI, 2021) la cual garantiza educación para todos los estudiantes en situaciones de riesgo, teniendo como principios: no discriminación, progresividad, equidad, igualdad, interculturalidad, solidaridad y universalidad.

LOEI (2021), artículo 47: La Autoridad Educativa Nacional, velará porque las NEE no sean un obstáculo en el acceso a la educación, garantizando la inclusión e integración de todas las personas, eliminando barreras dentro de las instituciones educativas.

LOEI (2021) art. 47, párrafo 5: las instituciones tienen la obligación de recibir a todos las personas con discapacidad, y brindar una educación de calidad, mediante apoyos, adaptaciones, como también la capacitación de todos los docentes, para lograr una atención significativa y de calidad.

Reglamento General a la Ley Orgánica de Educación Intercultural (2023), art. 10, literal a): Adaptaciones curriculares: la adaptación del currículo según las NEE del estudiante, se refiere al diseño, aplicación y evaluación de diferentes herramientas de apoyo para la enseñanza aprendizaje, para lograr una inclusión y aprendizaje para todos.

Capítulo II

Marco metodológico. Acercamiento cualitativo al problema de investigación

Este capítulo se encuentra enfocado en la metodología usada en la creación del trabajo de titulación, el mismo tiene como fin dar respuesta a la problemática encontrada la cual es la falta de vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana, que se encuentre dirigido a la enseñanza de bachillerato técnico en servicios hoteleros. Por lo cual se presentan el paradigma y enfoque, método de estudio, técnicas e instrumentos para la recolección de información, operacionalización de categorías y triangulación de datos.

2.1. Paradigma

Dentro de la presente investigación se trabajó con un paradigma hermenéutico interpretativo. De tal manera que Husserl (1998), dice este paradigma busca explicar la naturaleza de las cosas, su esencia y la autenticidad de un fenómeno, ya que como objetivo busca es que las experiencias vividas sean interpretadas de manera correcta con relación a lo que se está estudiando.

De tal forma que la investigación responde a dicho paradigma porque el mismo busca comprender las diferentes situaciones o factores que ayudará a saber por qué ocurre y como interpretar dicha problemática estudiada, en un contexto específico. Desde este punto, se busca comprender el significado de las cosas como lo son expresiones, gestos, palabras, y actitudes que van a dar evidencia que lo que ocurre.

2.2. Enfoque

En lo que se refiere al enfoque, se realiza con el cualitativo, por lo cual el autor Sampieri et al. (2014), dice que este enfoque describe, comprende e interpreta, mediante percepciones y significados que se crean con las experiencias que van viviendo, logrando creencias propias acerca del fenómeno que se esté estudiando. De esta manera, la persona que está estudiando comienza su investigación mediante la observación y descripción del estudio mientras va registrando datos que ayuden a reforzar a continuar con la investigación.

Con base en lo mencionado anteriormente, se pretende analizar y recopilar información de manera no numérica, por el contrario, por medio de conceptos, opiniones o experiencias vividas, lo cual se logrará mediante los diarios y notas de campo, observación, entrevistas, para de tal forma lograr adquirir toda la información que se requiera y sea necesaria para nuestra investigación y será expresada y sus resultados se los presentará en palabras.

2.3. Método

Para la metodología de investigación, se considera un estudio de caso, siendo así que, López (2013) menciona que es la investigación de un fenómeno encontrado en un contexto real y cotidiano y que se busca aprender del mismo, a la vez un estudio de caso es necesario cuando existen límites y son completamente evidentes y se requiere de una investigación más profunda de fuentes de evidencia.

Luego de conocer el concepto que da el autor mencionado, el presente estudio se realiza mediante un estudio de caso único, siendo de esta manera la unidad de análisis un estudiante de 21 años que presenta discapacidad auditiva, el mismo tiene conocimiento en lengua de señas ecuatoriana. Por otro lado, el estudiante se encuentra cerca de terminar el bachillerato técnico en servicios hoteleros, por dicha razón, se tiene como categoría de investigación el vocabulario

técnico en lengua de señas ecuatoriana, y desde este marco se definió realizar un glosario didáctico físico y digital en lengua de señas ecuatoriana, acerca de servicios hoteleros.

En conversaciones con la madre del estudiante, informa que el mismo, es muy colaborador, pues le gusta ayudar en diferentes actividades de casa, como lo son planchar, lavar, arreglar la casa, tender la cama, por otro parte, su representante informa que algo que molesta y frustra mucho al estudiante es cuando quiere informar algo, pero las personas no logran entenderlo.

2.3.1. Fases de la investigación

A continuación, se presentan las fases de estudio de caso de Álvarez & San Fabián (2012), las cuales son:

1. **Fase preactiva:** mediante la primera fase se conocen los fundamentos epistemológicos de la investigación, siendo de esta manera que se conoce la problemática o fenómeno, se realiza el planteamiento de objetivos, los criterios para la selección del caso, como influyen los contextos en donde se están realizando la investigación, así como los recursos y las técnicas con las que se van a trabajar. Al mismo tiempo, para definir la unidad de análisis es necesario la creación de la pregunta de investigación.

Con lo mencionado anteriormente, mediante las prácticas pre profesionales se consiguió identificar la problemática, por medio de la interacción con los diferentes miembros del contexto, logrando con las técnicas e instrumentos recolectar información necesaria para nuestra investigación.

2. **Fase interactiva:** con la segunda fase se emplea el trabajo de campo, utilizando las diferentes técnicas como son la observación participante, análisis documental, revisión bibliográfica, entre otros. Y a la vez, mediante la triangulación de datos, se fue contrastando información encontrada desde diferentes fuentes.

En este mismo sentido, durante las prácticas preprofesionales se logró delimitar la problemática y planteando las diferentes técnicas e instrumentos adecuados para recolectar la información y poder desarrollar correctamente nuestra investigación.

3. **Fase postactiva:** como tercera fase se realiza el informe final, en el mismo se va detallando de forma clara los diferentes resultados logrados dentro de la investigación, como también reflexiones que hayan surgido de lo realizado.

El proyecto de titulación que se realiza en la Universidad Nacional de Educación, consta de un formato que van acorde a las normas de escritura establecidas por la institución y las normas APA séptima edición.

2.4. Operacionalización

Núñez (como se citó de Reguant & Martínez, 2014), en su concepto de operacionalización nos menciona que es todo lo que dentro de la investigación se va a controlar, medir y estudiar, el mismo asume valores cuantitativos o cualitativos, pudiendo ser definido de manera operacional o conceptual.

Categoría: Vocabulario técnico

Por su parte Mavrou (2016), menciona que “el vocabulario técnico es un referente de gran valor contextual en tanto manifiesta la riqueza y dominio de cada alumno y los grupos participantes, en la cantidad y calidad de vocabulario complejo con relación al total de palabras disponibles” (p. 42).

Tabla 2. Operacionalización de categorías

| Categoría de análisis | Subcategoría | Indicadores | Subindicadores |
|--|-----------------------------------|---|---|
| Vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana | Formas de comunicación en sordos. | <ul style="list-style-type: none"> • Lengua de señas • Lectura labio facial • Comunicación bimodal | <ul style="list-style-type: none"> • Manejo de la forma de comunicación |
| | Lengua de señas ecuatoriana | <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario técnico • Concepto – seña – palabra • Uso adecuado del término en hotelería | <ul style="list-style-type: none"> • Uso de señas técnicas en hotelería. |
| | Recursos para enseñar vocabulario | <ul style="list-style-type: none"> • Material didáctico • Estrategias didácticas. | <ul style="list-style-type: none"> • Innovación • Creatividad |

técnico en
hotelería

- Manipular objetos reales de hotelería.

- Adaptado al estudiante.
-

2.5. Técnicas e instrumentos

La observación participante es una técnica cualitativa con la que se busca recolectar información sobre una persona o grupo de personas, empresa o institución que se estén estudiando, a la vez, permite relacionar en actividades cotidianas del sujeto de estudio, para lograr registrar la mayor cantidad posible de información para la investigación, dicho esto, para el presente estudio, el sujeto observado es el estudiante J/L que presenta discapacidad auditiva, por lo cual Santana (2010) dice que:

La observación es una técnica en donde el observador con el fin de lograr obtener información, tiene una participación dentro del contexto en el que se encuentra el o los sujetos de estudio, con la finalidad de ver, oír y conocer más de cerca las distintas situaciones que pueden estar causando una problemática.

El instrumento con el que se trabaja la observación participante son los diarios de campo, ya que en los mismos se puede plasmar toda la información recolectada de manera visual, como puede ser situación que se presenten y que serán relevantes para la investigación y la búsqueda de una solución, para lo cual, Hernández et al. (2006) expone que es un instrumento en donde se logra registrar cada situación o hecho que se observa, siendo así que es muy utilizado por investigadores.

Dentro de la investigación los sujetos que fueron observados fueron la docente y los estudiantes del aula 6. En los mismo se buscó observar su desarrollo en las clases la cual fue a través de los diarios de campo (ver anexo 1), en donde se fue apuntando los acontecimientos más relevantes para nuestra investigación.

Como segunda técnica se utilizó la revisión bibliográfica, la cual dicho por Peña (2010) son escritos en donde se puede ver reflejada información sobre un tema, de tal manera que se recopile información obtenida durante la investigación documental. Con base en lo mencionado mediante la misma se logre recolectar la información necesaria sobre el problema que se está investigando, por lo cual se puede obtener las bases teóricas adecuadas y acordes al tema, puesto que se interpretan los diferentes puntos de vista de distintos autores que serán un apoyo para nuestra investigación.

Como instrumento para la revisión bibliográfica, se tienen las fichas bibliográficas, que para Alazraki (2007) es un documento que tiene como finalidad recopilar la información más importante de un texto usado durante una investigación, pudiendo ser estos artículos, tesis, libros, monografías, entre otros. Por medio de estos, se logra asentar toda la información que se logre obtener en el proceso de investigación y que sea de utilidad para dar soluciones afectivas a la investigación.

Para la misma, mediante las fichas bibliográficas (ver anexo 2), se recopiló la información más importante sobre diferentes autores, que hablan sobre nuestra categoría y subcategorías de investigación, los mismos con los que se realizó la construcción del marco teórico.

Para culminar con las técnicas, se tiene el análisis documental (ver anexo 2), por lo cual, Quintana (2006) considera que son constituidos por documentos que brindan la información necesaria sobre una investigación, siendo así que pueden ser el inicio de una problemática de investigación, los mismos pueden ser documentos personales, médicos, educativos, clínicos, formales o informales. Con lo que menciona el autor, el análisis documental es una de las técnicas más importantes de la investigación, ya que, esta es la forma en la que se logra recolectar datos relevantes sobre el tema, y a la vez, brinda distintas características específicas que pueden ayudar a aclarar distintas dudas que pueden surgir en el transcurso de la investigación, puesto que en la misma se pueden profundizar más sobre el caso que se observó, se eligió y se quiere investigar.

Para la presente investigación, se analizaron diversos documentos como lo son PEI, PCI, PUD, mapeo y anamnesis, con la finalidad de ir generando información y aportes importantes de interés para la investigación.

Como un último instrumento de investigación se tiene la guía de entrevista, la misma que para Nahoum citado de Torrecilla (2006) es un conjunto de preguntas enfocadas a un tema, o problema encontrado, en donde una persona dialoga con otra sobre un tema que se busca comprender, pudiendo ser de carácter privado o cordiales. Dicho esto, la entrevista es un conjunto de interrogantes dirigidas hacia un tema estudiado y de interés, de tal manera que el investigador, logra obtener información acerca del caso de estudio, que le va a ayudar y despejar diferentes dudas que pudieron surgir en la investigación.

Las guías de entrevistas fueron realizadas a la madre de familia (ver anexo 3) y a la docente (ver anexo 4), en la cuales se pudieron adjuntar los datos las importantes sobre el tema de investigación, conocimiento sobre el vocabulario técnico en lengua de señas y la comunicación del estudiante con discapacidad auditiva. La mismas fueron realizados en la institución educativa.

2.6. Triangulación de datos

Tabla 3. Triangulación de datos

| Categoría | Subcategoría | Indicadores | Diarios de campo | Análisis documental | Guía de entrevistas |
|--|-----------------------------------|---|--|---|---|
| Vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana | Formas de comunicación en sordos. | <ul style="list-style-type: none"> • Lengua de señas • Lectura labio facial • Comunicación bimodal | <ul style="list-style-type: none"> • Estudiante con problemas de comunicación por la falta de conocimiento en lengua de señas. • Manifestaciones de enfado y frustración cuando la comunicación no es efectiva. • Estudiante con un desarrollo inadecuado de habilidades comunicativas. | <ul style="list-style-type: none"> • En los documentos curriculares no se evidencia la autoformación en Lengua De Señas Ecuatoriana. • La docente no domina la lengua de señas, afectando la calidad en la enseñanza. | <ul style="list-style-type: none"> • Falta de conocimiento en lengua de señas entre los docentes y estudiantes. • Estudiantes con dificultades de comunicación. |
| | Lengua de señas ecuatoriana | <ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario técnico • Concepto – seña – palabra • Uso adecuado del término en hotelería | <ul style="list-style-type: none"> • Falta de conocimiento del vocabulario técnico en hotelería. • Ausencia de un vocabulario en lengua de señas para la enseñanza en personas con discapacidad auditiva. • Dificultad para comprender las clases debido a la falta de términos en | <ul style="list-style-type: none"> • Falta de vocabulario en lengua de señas para hotelería. • No existe estrategias existentes para enseñar términos técnicos en lengua de señas. | <ul style="list-style-type: none"> • Docentes con falta de conocimiento en términos de hotelería en lengua de señas. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | lengua de señas de hotelería. | | | |
| Metodología para enseñar vocabulario técnico en hotelería | <ul style="list-style-type: none"> • Material didáctico • Estrategias didácticas. • Manipular objetos reales | <ul style="list-style-type: none"> • Desinterés y distracción del estudiante debido a la falta de comprensión. • Falta de adecuación de los materiales didácticos a la edad del estudiante. • Problemas en la implementación de estrategias y objetos en la enseñanza. | <ul style="list-style-type: none"> • No existe planificaciones en lengua de señas. • Estrategias y objetos utilizados en las clases no se encuentran acordes. | <ul style="list-style-type: none"> • Se notó en el estudiante la efectividad de las estrategias y materiales utilizados. |

La matriz para la triangulación de datos fue realizada, con base en los datos que se fueron obteniendo, por medio de las técnicas e instrumentos con los que se realizó la recolección de los datos, de tal forma que se obtuvo información relevante sobre el vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana que requiere el estudiante con discapacidad auditiva para el bachillerato en el que se encuentra.

Para lo cual, se obtuvo como resultados que al no existir en la institución el conocimiento necesario, por parte de los docentes ni tampoco un instrumento que asegure el pleno desarrollo del estudiantado acerca de vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana para la enseñanza de personas con discapacidad auditiva, provocará vacíos y retrasos en sus aprendizajes.

2.7. Análisis de resultados

El análisis de la información recolectada y la interpretación de los resultados consideró la técnica de la triangulación de la información obtenida con los instrumentos propuestos y a través de las técnicas definidas. Se presenta a continuación la información obtenida y el análisis de la misma.

Diarios de campo

La información que se recolectó mediante los diarios de campo, permitió que se realice un análisis de cómo es la interacción y comportamiento individual y grupal del estudiante J/L que presenta discapacidad auditiva, en donde se obtuvo como resultados que el estudiante tiene problemas de comunicación por la falta de conocimiento de lengua de señas de docentes y otros estudiantes, por lo cual presenta manifestaciones de enfado y frustración y a la vez un desarrollo inadecuado de habilidades comunicativas.

Por consiguiente, se identificó una falta de conocimiento del vocabulario técnico en hotelería, como también, ausencia del vocabulario en lengua de señas para la enseñanza en personas con discapacidad auditiva y dificultad para comprender las clases debido a la falta de términos en dicho bachillerato. Por lo cual, se reflejaba desinterés y distracción del estudiante debido a la falta de comprensión, recursos didácticos inadecuados y problemas con la implementación de estrategias en la enseñanza.

Análisis documental

En el análisis documental del PCI, PCA y planificaciones se evidenció que en los documentos curriculares no se evidencia la autoformación en lengua de señas ecuatoriana, debido a la falta de vocabulario técnico y que la docente no domina lengua de señas, afectando la calidad en la enseñanza del bachillerato técnico. Por otro lado, las planificaciones no están realizadas para estudiantes con discapacidad auditiva, al no contar con estrategias o recursos para su enseñanza

Entrevista con la docente

En la entrevista realizada a la docente se logró detectar que una falta de conocimiento en lengua de señas ecuatoriana, lo cual, provoca dificultades de comunicación, de la misma manera, el manejo de términos de hotelería en lengua de señas ecuatoriana es casi nulo, por parte de la docente que imparte los temas de hotelería.

Entrevista a representante (madre)

Mediante el análisis de la entrevista a la madre de J/L menciona que ya presenta un manejo de algunas palabras y oraciones en lengua de señas ecuatoriana, las mismas que le ayudan en la comunicación y lograr mantener conversaciones con el mismo. En relación con la problemática expuesta, la entrevistada mencionó que para ella es fundamental que J/L salga con todos los

conocimientos en hotelería, ya que le servirá a futuro, para que logre ir cumpliendo distintas metas que tenga a corto, mediano y largo plazo.

Por último, la representante mencionaba que se encuentra siguiendo un curso de lengua de señas ecuatoriana con la finalidad de apoyar a J/L, en el desarrollo de sus aprendizajes de hotelería, ya que en casa también realiza actividades en donde su representado vaya recordando las diferentes señas de los objetos que está usando.

A manera de síntesis, mediante todos los resultados obtenidos con relaciona a los indicadores declarados, se obtuvo que, la falta de conocimiento del vocabulario técnico de hotelería en lengua de señas ecuatoriana, ha provocado que existe muchos vacíos y retrasos en el estudiante, puesto que, no logra comprender lo que se está enseñando, por otro lado, al ofertan dicho bachillerato, deben buscar los recursos necesarios que influyan positivamente al desarrollo educativo y que vayan acorde a los estudiantes, logrando un uso adecuado de los términos que forman parte de su aprendizaje.

Capítulo III

Propuesta de intervención

Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para la enseñanza de vocabulario técnico en servicios hoteleros para un estudiante con discapacidad

MANOS QUE COMUNICAN SERVICIOS HOTELEROS



Objetivo general

Incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva, de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” en Paute.

3.1. Introducción

Al incrementar el vocabulario técnico en lengua de señas en hotelería para un estudiante con discapacidad auditiva, se basa en lograr un proceso educativo adecuado y enfocado en la forma de comunicación que es la lengua de señas ecuatoriana. Además, cabe recalcar que se observó que presenta problemas al momento de comunicarse, ya que, en la institución existe un conocimiento limitado por parte de los docentes en la lengua de señas ecuatoriana, y de acuerdo con las investigaciones realizadas, es considerado primordial y de gran importancia que se respeten las formas de comunicación, como también de aprendizaje del estudiantado.

La intervención que se pretende realizar se presenta como un enfoque de mejorar el desarrollo de estudiantes con discapacidad auditiva, dentro de su proceso de enseñanza aprendizaje. En esta investigación se creó un glosario didáctico con vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana centrado en la enseñanza de hotelería para dar respuesta a la problemática encontrada mediante un estudio de un caso único, siendo el joven J/L, de 21 años a quien se le diagnosticó con discapacidad auditiva.

El glosario didáctico se encuentra adaptado a las necesidades presentes de J/L, lo cual permitirá una intervención centrada, pertinente y acorde a las necesidades y dificultades que se han ido presentando en su escolarización. Se busca abordar problemas como retraso en su aprendizaje, dificultad para la interacción en clases, dificultad para la atención y problemas de concentración.

Al implementar nuestra propuesta de intervención, se tiene previsto que el estudiante J/L, mejore significativamente su desarrollo académico, como también que vaya ampliando su vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana, y que a futuro dicho glosario pueda ser utilizado para la enseñanza de hotelería en los estudiantes con discapacidad auditiva de la institución que cursarán este bachillerato técnico.

Con respecto al glosario, autores como Oliveira (2013) mencionan que es una herramienta que tiene un listado de términos que se pueden encontrar en forma alfabética, por importancia o según como se ha ido construyendo en mismo, por otro lado, el mismo puede tener información que vaya complementando a la palabra que se está enseñando o con la que se está trabajando. Con base en lo mencionado, el presente glosario didáctico se encontrará estructurado por temas y cada uno de estos en orden alfabético, y ordenado en concepto – seña – palabra.

3.2. Justificación

El glosario didáctico propuesto tiene como propósito no solo mejorar el aprendizaje del estudiante J/L, sino que influye significativamente en distintas facetas del estudiante como lo son el incremento de su vocabulario, una mayor interacción con los docentes, mejorar su confianza y participación en las clases, y lograr mayores oportunidades a futuro. Por otro lado, el sentirse tomado en cuenta en el aula creará un ambiente seguro y motivará al mismo a aprender y adquirir nuevos conocimientos sobre hotelería.

Esta propuesta es viable y acorde a la edad, así como los conocimientos que se espera que vaya adquiriendo el estudiante en su escolarización, pues también servirá como apoyo y guía al docente al momento de enseñar los diferentes temas de hotelería, puesto que, al ser una institución especial debe asegurar aprendizaje pleno de todo su estudiantado, siendo así que, los docentes deben encontrarse preparados y con los conocimientos necesarios para atender a todo el estudiantado de manera correcta, logrando llegar a todos los conocimientos que se esperan.

3.3. Beneficiario

En la presente propuesta el estudiante J/L, con la edad de 21 años, presentando discapacidad auditiva y tiene como forma de comunicación la lengua de señas ecuatoriana, de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” de Paute, será el beneficiario directo, pues el glosario didáctico busca que el desarrollo del estudiante en el bachillerato técnico en servicios hoteleros sea adecuado y respetando su forma de comunicación antes mencionada. Por otro lado, como beneficiarios indirectos serán otros estudiantes que presenten discapacidad auditiva y vayan a cursar en bachillerato en servicios hoteleros, como también a los docentes puesto, que obtendrán una herramienta metodológica de apoyo que podrán utilizar para ir creando los conocimientos del estudiante.

3.4. Objetivos

3.4.1. Objetivo general

Incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva, de la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” en Paute.

3.4.2. Objetivos específicos

1. Investigar y recopilar un conjunto completo de términos técnicos utilizados en el campo de hotelería que sean relevantes y necesarios para el desempeño académico y profesional de un estudiante con discapacidad auditiva, priorizando aquellos que tienen una alta frecuencia de uso y son cruciales para la comprensión del contenido.
2. Diseñar y desarrollar un glosario didáctico accesible y visualmente atractivo que presente los términos técnicos seleccionados en lengua de señas ecuatoriana, acompañados de imágenes, descripciones claras y ejemplos contextualizados, con el fin de facilitar la comprensión y el aprendizaje autónomo del estudiante con discapacidad auditiva.
3. Evaluar la efectividad del glosario didáctico en el proceso de enseñanza y aprendizaje de vocabulario técnico en hotelería para estudiantes con discapacidad auditiva en la Unidad Educativa Especial “Nicolás Vásquez” en Paute, mediante la realización de pruebas pre y post intervención, observaciones directas y retroalimentación cualitativa de los estudiantes y docentes involucrados.

3.5. Fundamentación teórica

Para lo cual, mediante la investigación realizada se ha identificado que la estrategia que se encuentra dirigida al estudiante y acorde a su forma de aprendizaje es el glosario didáctico, ya que surge de las necesidades de brindar apoyos educativos a los estudiantes que requieran de distintas formas o estrategias para llegar a los conocimientos esperados.

Se considera necesario mencionar que dicha propuesta está dirigida a un estudiante con discapacidad auditiva, siendo así que, Hernández et al. (2006) mencionan que una discapacidad auditiva se encuentra en relación con diferentes restricciones que la misma impone al momento de intentar realizar una o varias actividades que se encuentran consideradas normales. Con base en lo mencionado, se debe buscar una alternativa que logra eliminar las barreras que provocan el

correcto desenvolvimiento de la persona, ya que se debe tener en cuenta que la discapacidad no es la barrera, sino que estas son las que, dentro de la sociedad, institución o incluso en la familia se le va presentando a la persona en el transcurso de su desarrollo.

Siendo así que, al no lograr un correcto desarrollo de todo el estudiantado a causa de que se van presentando barreras durante el proceso, no se logrará una verdadera inclusión educativa y respeto de las formas de aprendizaje de cada estudiante. Con base en lo mencionado, por medio del glosario didáctico tenemos como fin el lograr una formación integral, en donde logren llegar a tener todos los conocimientos que se esperan al culminar sus estudios.

3.5.1. Glosario didáctico

Se define como glosario didáctico a una herramienta de apoyo en el proceso de enseñanza aprendizaje dirigida a estudiantes y docentes que tiene la finalidad de enseñar distintos términos sobre un tema dentro de un contexto curricular o institucional, por otro lado, al ser didáctica busca generar una formación calidad para todos los estudiantes, ya que se encuentra acorde a las necesidades y características de alumnado.

3.5.2. Características del glosario didáctico

Entre las características que se van a encontrar en un glosario didáctico se tienen:

- Los términos pueden encontrarse por categorías, temas y unidades de trabajo.
- Los términos que se usen deben ordenarse alfabéticamente.
- Pueden ser digital o físico.
- Puede ser usado en cualquier momento de una clase, así como en distintas actividades.
- Puede encontrarse en distintas presentaciones o formatos.
- Brinda definiciones que se encuentran acorde a los términos que se están enseñanza y que no sean complejas para el estudiantado.
- Puede ser realizado por docentes.
- Se pueden ir seleccionando los términos con los que se quiere trabajar.
- Puede irse aumentando los términos que se crean necesarios, siempre y cuando sean sobre el mismo tema que se está estudiando y manejando en el glosario.

3.5.3. Estructura del glosario

Asumiendo lo que menciona Rivas (2022) acerca de la creación de un glosario nos va varias pautas que nos dan a conocer como es la estructura de un glosario las mismas que son:

5. Debe constar con una portada en la que se mencione el tema sobre el cual va tratar el glosario que va realizarse.
6. Se puede ordenar los términos de tres maneras diferentes alfabéticamente, por categorías o según la intención del autor.
7. La elaboración de las definiciones de cada uno de los términos puede estar acompañados de imágenes u otros recursos que lo complementen. La mismas dependerá del autor y como piense que será más comprensible para el lector.
8. El glosario podrá ser adjuntado a otros documentos si este lo requiere.

Por nuestra parte, a diferencia de lo que nos menciona el autor, para la estructuración de nuestro glosario el mismo que será didáctico tomaremos dicha estructura como parte de la creación de nuestra propuesta, teniendo como diferencia que llegará los términos con su correspondiente seña, ya que el mismo se encuentra dirigido a una persona con discapacidad auditiva. A la vez las definiciones desarrolladas cuentan con palabras que son de fácil comprensión para el lector y no provocaran ninguna confusión. El que se refiere al orden que llevará el glosario será alfabéticamente, pero dividido por temas y cada tema por dos subtemas.

3.5.4. Estructura de la palabra y definición

Para su estructuración debe ir primero la palabra que se va a definir, seguido de dos puntos luego debe colocarse un verbo de relación seguido de un sustantivo y categorizador para luego finalizar con las características que presenta el término que se está enseñando o estudiando y que lo distinguen de las otras.

Se debe tener en cuenta que al ser un glosario didáctico que se encontrará dirigido a estudiantes con discapacidad auditiva, se tiene que trabajar primero con la enseñanza del concepto del término que se va a utilizar, seguido de la seña para luego culminar con el término del cual se está tratando.

Por otro lado, el mismo se puede usar en los tres momentos de las clases de hotelería, ya que por medio de este el estudiante logrará comprender lo que la docente quiere enseñar y a lo que

se está refiriendo, siendo así que, se manejará su lengua materna y se respeta su forma de comunicación.

3.6. Modalidad de aplicación

La propuesta de intervención se creó para ser trabajada durante todo el año escolar, de tal manera que, esta sea puesta en práctica en las clases de hotelería como lo son cocina, recepción, aseo y limpieza, panadería y atención al cliente. Por otro lado, el uso del glosario será desde que el estudiante se encuentre el primer de bachillerato, esto porque durante los últimos tres años de colegio se especializan en dicho bachillerato técnico.

La docente y el estudiante durante las clases tendrán que trabajar conjuntamente con el glosario, de tal manera que se logre que el aprendizaje de nuevo vocabulario vaya a la par con los temas que se están brindando, por otro lado, el vocabulario técnico, debe ser manejado de manera correcta y clara por el estudiante y para lograr dicho aprendizaje es primordial que los docentes manejen y tengan el conocimiento necesario sobre la lengua de señas ecuatoriana, ya que es la forma de comunicación materna del estudiante.

Con lo mencionado, el glosario didáctico se encuentra basado en las características de J/L, que presenta discapacidad auditiva, por ende, puede ser usado con cualquier estudiante que presenta dicha discapacidad, el uso del glosario puede ser de manera individualizada, pero con la ayuda del docente, como también se puede usar conjuntamente en el aula con todos los estudiantes.

Por otro lado, puede ser utilizado cuando se esté enseñando la teoría o en medio de la práctica, ya que será un recurso de aprendizaje del vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana, siendo así que, al utilizarse mediante de distintas actividades y trabajos en clases no se vuelva cansado o aburrido para el estudiante, sino que lo vea como un material de apoyo en su aprendizaje.

3.7. Metodología de la propuesta

Con los aportes mencionados, se da lugar al cronograma en donde se dará a conocer cuál fue la vía que se siguió para lograr crear el glosario didáctico siendo así que, el mismo se encuentra dividido por cinco temas que van acorde a lo que se enseña en el bachillerato técnico en servicios hoteleros, con base en el mismo se fue desarrollando en el transcurso del ciclo y fue organizado de forma que se desarrolló de un tema por mes.

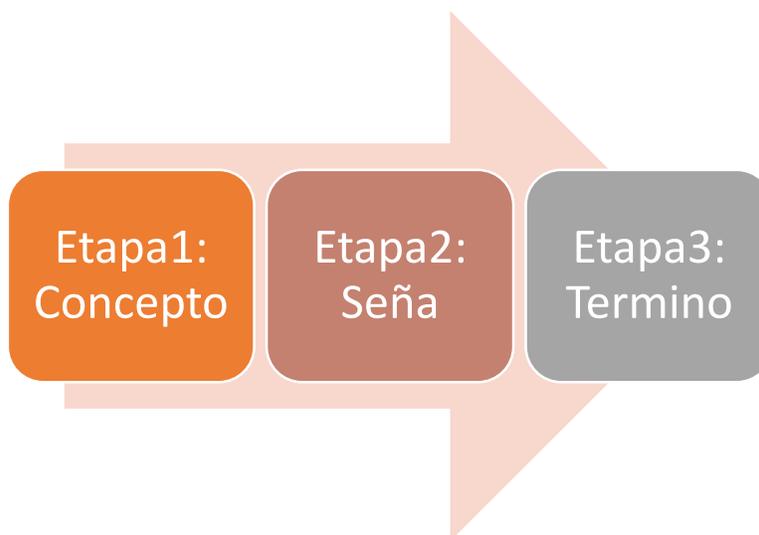
Además, cabe mencionar que se cuenta con dos presentaciones, física y digital (ver anexo 9 y 10), por ello contará con ilustraciones como videos e imágenes de cómo realizar las diversas señas, además se tuvo como base el diccionario de lengua de señas ecuatoriana “Gabriel Román” para las señas que son oficiales para la comunidad sordas, mientras que, para los términos que no tienen seña, se trabajó conjuntamente con el estudiante con discapacidad auditiva para desarrollar las señas de dichos términos.

La finalidad que tiene la creación del glosario en dos versiones, es lograr que el estudiante trabaje con el recurso didáctico en diferentes momentos de tal manera, que se logre un uso adecuado del mismo, en donde el estudiante tenga un manejo del glosario correcto y que logre apropiarse de los términos que se le están enseñando.

El glosario, al estar desarrollado según las características que tiene el estudiante, el mismo se encuentra creado y adaptado para ir a la par con los ritmos y estilos de aprendizaje que tiene el estudiante, por lo cual el docente debe aplicarlo siempre que él lo crea necesario, e irlo incluyendo en diferentes actividades y tareas que se vayan ejecutando, de manera que sean una herramienta de apoyo para el estudiante.

Por otro lado, el orden se seguirá en el aprendizaje de los términos será el siguiente:

Figura 1:



Como se puede ver reflejado en la figura 1 para la enseñanza de los términos, se seguirá un orden, en la primera etapa se le dará a conocer el concepto o definición del término que está trabajando, para que logre interioriza y comprende de lo que está aprendiendo. Como segunda etapa, se comenzará con el aprendizaje de la seña para que el estudiante la realice de manera correcta y logre tener una correcta posición de manos, y para la última etapa, se tiene el término o palabra que se enseñó.

Para el desarrollo de las etapas de la enseñanza de cada uno de los términos, se trabajó conjuntamente en las clases con la docente, de tal manera que, se le presentó el tema a trabajar y en el glosario los términos que se iban a usar durante esa clase, de tal forma que en la parte teórica se utilizaba el glosario en diferentes actividades y momento de la clase, con la finalidad de que el glosario no se vuelva cansado y aburrido, sino que por el contrario lo veo como su material apoyo en su desarrolló educativo.

Para la parte práctica, al estudiante se le entregaba una receta acorde al tema de la clase, en la misma, el estudiante debía realizar las señas de cada utensilios y técnicas que iba utilizar para su preparación, además de elegir la técnica o las técnicas necesarias para la creación de su producto elegido en la clase.

Siendo este, una de las formas en las que se le puede incluir al glosario didáctico dentro de su enseñanza, teniendo en cuenta que, la docente puede realizar nuevas formas de uso del glosario didáctico como ella lo crea más adecuado al tema que se esté impartiendo; ya que el mismo está creado para darle uso en cualquier momento de la clase y enfocándose en las formas en las que aprende el beneficiario.

Para la identificación de los términos que formaron parte del glosario didáctico, se apoyó del registro en los diarios de campo, ya que mediante la observación participante se fue eligiendo los términos de mayor uso durante las clases prácticas y teóricas, a la vez, en el análisis documental de las planificaciones de la docente se identificó nuevos términos que se están utilizando y se van utilizar a futuro en las clases.

Tabla 4. Cronograma de creación de glosario

| Mes | Tema trabajado | Título | Información de lo realizado | Término de utensilios | Términos de Técnicas |
|------------|----------------------------|--------------------|---|--|--|
| Octubre | T1: Cocina | Sazón y tradición | Se avanzó con los términos referentes a cocina como lo son utensilios, técnicas que se realizan, y por medio de charlas con las docentes se identificó los términos de mayor uso y que se requiere que el estudiante maneje de manera adecuada. | <ul style="list-style-type: none"> • Báscula de cocina • Cernidor • Cuchara • Cuchara de medición • Cucharón • Cuchillo • Descorchador • Espátula • Exprimidor • Licuadora • Olla • Olla de presión • Pelador de papas • Pinza • Puntilla • Rallador • Sartén • Tabla de cortar • Taza medidora • Tenedor • Termómetro de cocina. | <ul style="list-style-type: none"> • Asar • Brunoise • Caldo • Cocinar a vapor • Despresar • Emulsionar • Estofado • Filetear • Flambear • Freír • Hervir alimentos • Hervir • Julianas • Marinar • Reducción • Salteado • Torneado |
| Noviembre | T2: Panadería y repostería | Artesanos del pan. | En la T2 se realizó una encuesta a la docente en | <ul style="list-style-type: none"> • Aros cortadores • Bailarina | <ul style="list-style-type: none"> • Almíbar • Amasado |

| | | | | | |
|-----------|---------------------|-------------|--|---|---|
| | | | <p>donde nos dio a conocer cuáles son los términos que se usan mayormente dentro de las clases de panadería y repostería, siendo de esta manera que nos supo manifestar que existen términos que el estudiante no interioriza, ni comprender, ya que no se maneja lengua de señas.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Bandeja de hornear • Batidora • Bowl • Cortadores de masa • Espátula plana • Horno • Levadura • Manga pastelera • Mesa de panadería • Molde de masa • Molde cuadrado • Rodillo de amasar • Tapete de silicona | <ul style="list-style-type: none"> • Bocaditos • Caramelizar • Crema de leche • Crema pastelera • Creinar • Ganache • Glaseado • Hojaldre • Laminado de masa • Leudar • Masa quebrada • Merengue • Punto de nieve • Tamizar |
| Diciembre | T3: Aseo y limpieza | ServiLimpio | <p>Se realizó la parte T3 del glosario, por medio de la búsqueda de los términos de mayor uso dentro de la clase de aseo y limpieza.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Aspiradoras • Atomizadores • Balde • Basurero • Bolsa de basura • Cloro • Escoba • Esponja • Guantes • Limpiador de cristales | <ul style="list-style-type: none"> • Aspirar • Barrer • Lavado • Limpieza regular • Organizar • Protección personal • Trabajar |

| | | | | | |
|-------|----------------------------------|----------------------|---|---|--|
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> • Paños • Recogedor de basura • Toallas de papel • Trapeador | |
| Enero | T4: Atención al cliente | Atención eficiente | Por medio de la observación de las clases, se fue identificando los términos que se usan para enseñar sobre atención al cliente en lengua de señas ecuatoriana. | <ul style="list-style-type: none"> • Audífonos • Computadora • Correo electrónico • Folletos • Formularios • Llave • Organizador de llaves • Reglamento • Programa • Teléfono | <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación • Comunicación clara • Escucha activa • Expectativa de servicio • Mantener la calma • Rapidez de respuesta • Servicio |
| Enero | T5: Sanitización de alimentos | Alimentos saludables | En el mes de febrero se realizó el último tema del glosario, el mismo que es sanitización de alimentos para lo cual se fue identificando términos a los cuales se le debe enseñar al estudiante en lengua de señas. | <ul style="list-style-type: none"> • Alcohol • Aspersores para lavado • Cepillo de limpieza • Dispensador de desinfectante. | <ul style="list-style-type: none"> • Almacenamiento • Contaminación cruzada • Fumigar • Lavado de frutas • Lavado de manos • Limpieza de equipos |

3.8 Validación de la propuesta

A fin de dar cumplimiento al objetivo específico cuatro, se da a conocer la evaluación que fue realizada al glosario didáctico para el desarrollo del vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana para hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva, por medio de un instrumento que fue creado específicamente para conocer el criterio de los especialistas sobre dicho tema. Empleado mediante una rúbrica de evaluación en la cual se abarca la propuesta que fue creada, las mismas que pueden ser visualizadas en el anexo 5, teniendo en cuenta que para este proceso se tuvo la participación de 4 expertos, de los cuales dos son docentes de educación especial y dos intérpretes en lengua de señas ecuatoriana.

Primer especialista María Elena Ñauta Ñauta, con número de cédula 0106558364. Con títulos profesionales en Psicología Educativa, Magister en Educación Especial mención en Educación de las Personas con Discapacidad Múltiple y Certificación como Intérpretes de Lengua de señas ecuatoriana – MDT – 370 – CCL – 271349. (ver anexo 5)

Segundo especialista Ramiro Fernando Pillajo Pintado, con número de cédula 0105322440. Con títulos profesionales en Psicología Educativa y Certificación como intérprete en lengua de señas ecuatoriana. (ver anexo 6)

Tercer especialista Angélica Valeria Úrgiles Rodríguez, con número de cédula 0302504477. Con títulos profesionales en Licenciatura en Psicología Educativa mención Educación y Maestría en Neuropsicología – investigación – mención Educación. (ver anexo 7)

Cuarto especialista Tatiana Angumba, con número de cédula 0102833704. Con título profesional en Licenciatura en Educación Preescolar y Especial. (ver anexo 8)

En lo referente a la claridad todos los expertos coinciden en que la propuesta presenta un orden lógico en ideas, pues la misma es fácil de entender por lo cual será de fácil uso para el estudiante, así como también para docentes. De la misma forma la propuesta tiene una redacción y un lenguaje académico comprensible para otros actores de la comunidad educativa que estén interesados en su réplica. A la vez la escritura de la propuesta considera las reglas ortográficas del idioma, como también la estructura gramatical utilizada es correcta y guarda concordancia con las reglas del español, asimismo el significado de las palabras y oraciones que se plantean en la propuesta es el correcto en referencia la estructura semántica de la lengua.

Por otro lado, en la pertinencia todos los expertos están de acuerdo que se habla acerca de la relevancia y aplicación del resultado en el contexto explicado anteriormente teniendo un valor científico dentro de campo de la investigación buscando establecer potencial para generar soluciones, entendiéndose como la relación de la propuesta con el tema específico que se abordan de los objetivos específicos que están planteados. Para lo cual los antecedentes y justificación de la propuesta evidencian su importancia con la relación al tema que aborda, también los objetivos general y específicos se relacionan con la temática que aborda la propuesta, así mismo la categoría de investigación está dividida por subcategorías enfocadas a los temas primordiales de la propuesta y el glosario está enfocado en las características del estudiante y su forma de comunicación.

Para continuar, dentro de la coherencia los expertos mencionan que existe una conexión entre ideas y que cada una de los temas del glosario guardan relación directa y lógica con la categoría de investigación que es el lenguaje técnico. Siendo así que, los 5 temas por los que está conformado disponen de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta.

Por consiguiente, con lo referente a la relevancia los expertos nos exponen que si se encuentra enfocado en la importancia que tiene cada uno de los temas para lograr los objetivos, por lo cual deben ser incluidos, a la vez cada uno de los términos o palabras propuestas influyen significativamente en el desarrollo del objetivo sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros.

Para finalizar, después de realizar las recomendaciones que nos dieron a conocer los especialistas para la mejora de la propuesta asegurando la calidad y eficacia de la misma. Médiante este proceso de validación de logro fortalecer el proyecto de investigación ya que las diferentes recomendaciones ayudaron a que nuestra propuesta sea acorde al estudiante y garantice la confiabilidad de los resultados.

Conclusiones

En conclusión, cada uno de los autores que se utilizaron en la fundamentación teórica, complementaron y apoyaron en la realización de nuestra investigación, para la creación de conceptos propios, como ideas claves, cabe recalcar, que se identificó, que es un tema poco tratado,

por lo cual no se encontró mucha información, siendo de esta manera, que con el apoyo de los mismos y lo aprendido en la carrera fue fundamental para dar realce a la investigación.

En la caracterización se puede concluir, que la información que se encuentra dentro de la institución acerca de vocabulario técnico en lengua de señas ecuatoriana, nos da conocer que la misma afecta en el proceso educativo, de tal manera que, se pudo identificar que no se logra los conocimientos, por lo cual, la institución debe buscar diferentes alternativas que tengan el fin de lograr que cada estudiante se sienta incluido en el proceso de enseñanza aprendizaje.

La creación del glosario, será una base esencial para que el estudiante logre adquirir sus conocimientos, si bien es cierto el mismo no solo brindará apoyo al estudiante, sino que dentro de la institución podrá utilizarse con un gran número de estudiantes, que se encuentran cursando el bachillerato, como aquellos que a futuro lo vayan hacer, por otra parte, el recurso fue un apoyo hacia la docente para impartir las clases, como también, el lograr mejorar la comunicación con su estudiante.

Para concluir, la validación por expertos, nos ayudó mucho para conocer si la información que se presentaba era correcta y acorde al estudiante, con base en el mismo se fueron realizando cambios que nos sugirieron dentro de la propuesta, logrando como resultados del análisis del glosario que es eficiente, innovadora, inclusiva, novedosa y pertinente según el juicio de los expertos.

Recomendaciones

- Impulsar la búsqueda de diferentes recursos didácticos que permitan lograr el desarrollo adecuado de todos los estudiantes.
- Considerar la presente investigación como un referente teórico y práctico para futuras investigaciones.
- Impulsar a la búsqueda de información sobre nuestra investigación empleando diferentes metodologías y aplicando otros instrumentos.
- Implementar el glosario técnico en las instituciones de educación especial para que puedan identificar posibles errores o puedan aportar información sobre la investigación.

- Para poder ingresar al glosario digital el link es el siguiente:
<https://sites.google.com/view/glosario-lse-digital-unae/glosario>

Referencias bibliográficas

- Agüero, T. (2021). *Propuesta de guía para las buenas prácticas en la incorporación y atención orientada al segmento de turismo accesible e inclusivo, en personas con discapacidad auditiva usuarias de los servicios del Hotel Xandari Resort & Spa, en el periodo 2019-2021* [Tesis de pregrado, Universidad Técnica Nacional]. Archivo digital. <https://repositorio.utn.ac.cr/server/api/core/bitstreams/d201ed77-16a5-415c-9d5d-f828fe3a7105/content>
- Alazraki, R. (2007). Elaborar fichas. *In El taller del escritor universitario*. (pp. 84-90). https://www.uandes.cl/wp-content/uploads/2022/03/FICHA_BIBLIOGRAFICA2020.pdf
- Álvarez, C. & San Fabián, J. (2012). La elección del estudio de caso en investigación educativa. *Gazeta de Antropología*, 28(1). <http://hdl.handle.net/10481/20644>
- Andrade, V. (2022). *Diseño e implementación de un sistema traductor de lengua de señas mediante inteligencia artificial para personas con discapacidad auditiva* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional de Chimborazo]. Archivo digital. <http://dspace.unach.edu.ec/bitstream/51000/8817/1/-Proyecto%20de%20investigacion%20Valeria%20Andrade%20%281%29.pdf>
- Asamblea Nacional del Ecuador. (2019). Ley Orgánica De Discapacidades. <https://www.consejodiscapacidades.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2016/06/Ley-Organica-de-Discapacidades.pdf>
- Asamblea Nacional. (2019). Ley Orgánica de Comunicación. <https://www.telecomunicaciones.gob.ec/wp-content/uploads/2020/01/Ley-Organica-de-Comunicaci%C3%B3n.pdf>
- Asamblea Nacional. (2021). Ley Orgánica de Educación Intercultural LOEI. <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2021/05/Ley-Organica-Reformatoria-a-la-Ley-Organica-de-Educacion-Intercultural-Registro-Oficial.pdf>
- Begazo, J. (2017). ¿Cómo medimos el servicio?. *Rev. de Investigación de la Fac. de Ciencias Administrativas*, 9(18). <https://doi.org/10.15381/gtm.v9i18.9227>
- Caballero, A., Núñez, E. & Ruiz, G. (2021). *Sistema de apoyo a personas con discapacidad auditiva mediante la conversión de voz a lenguaje de señas para la inclusión educativa a estudiantes de la*

Escuela Básica N°2224 Higinio del Pilar Ortiz, Caacupé, año 2021 [Tesis de pregrado, Facultad de la Universidad del Norte]. Archivo digital. <https://investigacion.uninorte.edu.py/wp-content/uploads/ING-0902-04.pdf>

Catuto, G., Falcones, J. (2021). *Recursos tecnológicos en el proceso del aprendizaje significativo en estudiantes con discapacidad auditiva. Diseño de un sitio web de carácter educativo e inclusivo* [Tesis de pregrado, Universidad de Guayaquil]. Archivo digital. <https://repositorio.ug.edu.ec/items/9a2c9066-fec3-4b4d-af5d-1aa84a392ab6>

Chomsky, N. (1956). Tres modelos para la descripción del lenguaje. *IRE Transactions on Information Theory*, 2(3), 113 – 124. <https://chomsky.info/wp-content/uploads/195609-.pdf>

Collazos, C., Abásolo, M. & Pezo, E. (2022). Tecnología Educativa para Enseñar la Lectura Labial: Un Análisis Sistemático de Literatura. *Latin-American journal of computing*, 9(2). <https://lajc.epn.edu.ec/index.php/LAJC/article/view/306/175>

Colobon, A., & Izquierdo, A. (2021). Utilización del lenguaje de señas en el noticiario “24 horas” primera emisión y su impacto en las personas con discapacidad auditiva de la asociación de sordos del Guayas año, 2020 2021 [Tesis de pregrado, Universidad de Guayaquil]. Archivo digital. <https://repositorio.ug.edu.ec/items/6bee8fe9-b67e-4887-b8f1-7bd768e72aae>

Condori, W., & Pecero, E. (2021). *Habilidades sociales y formas de comunicación en la atención de pacientes con discapacidad auditiva del personal de salud en el hospital de ventanilla, Callao 2021* [Tesis de maestría, Universidad Nacional de Callao]. Archivo digital. <https://repositorio.unac.edu.pe/handle/20.500.12952/6616>

Conferencia Mundial Sobre Necesidades Educativa Especiales Salamanca. (1994, 10 de junio). Madrid. <https://www.calameo.com/read/004772238e0918491215d>

Congreso Nacional. (2003). Código de la Niñez y Adolescencia. <https://www.registrocivil.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/01/este-es-06-C%C3%93DIGO-DE-LA-NI%C3%91EZ-Y-ADOLESCENCIA-Leyes-conexas.pdf>

Constitución de la República de Ecuador [Const.]. *Artículo 16*. [Título II]. Registro Oficial No. 449 de 20 de octubre de 2008 (Ecuador).

https://www.asambleanacional.gob.ec/sites/default/files/documents/old/constitucion_de_bolsillo.pdf

Constitución de la República de Ecuador [Const.]. *Artículo 26*. [Título II]. Registro Oficial No. 449 de 20 de octubre de 2008 (Ecuador).
https://www.asambleanacional.gob.ec/sites/default/files/documents/old/constitucion_de_bolsillo.pdf

Constitución de la República de Ecuador [Const.]. *Artículo 28*. [Título II]. Registro Oficial No. 449 de 20 de octubre de 2008 (Ecuador).
https://www.asambleanacional.gob.ec/sites/default/files/documents/old/constitucion_de_bolsillo.pdf

Constitución de la República de Ecuador [Const.]. *Artículo 47*. [Título III]. Registro Oficial No. 449 de 20 de octubre de 2008 (Ecuador).
https://www.asambleanacional.gob.ec/sites/default/files/documents/old/constitucion_de_bolsillo.pdf

Constitución de la República de Ecuador [Const.]. *Artículo 48*. [Título III]. Registro Oficial No. 449 de 20 de octubre de 2008 (Ecuador).
https://www.asambleanacional.gob.ec/sites/default/files/documents/old/constitucion_de_bolsillo.pdf

Cordero, M. (2021). *Establecer una guía de procedimientos para la atención a turistas con discapacidad en los establecimientos hoteleros de la Cadena COMISERSA, Cuenca – Ecuador* [Tesis de pregrado, Universidad de Cuenca]. Archivo digital.
<http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/36836/1/Trabajo%20de%20titulaci%C3%B3n%2C.pdf>

Corrales, M., & Alchundia, F. (2021). *Análisis de la atención a clientes con capacidades auditivas reducidas en los hoteles cuatro estrellas de la ciudad de Guayaquil para el diseño de una guía web* [Tesis de pregrado, Universidad de Guayaquil]. Archivo digital.
<https://repositorio.ug.edu.ec/items/e029dee4-f76f-4cac-b89e-585d93a0100d>

- Criollo, A., & Quito, P. (2020). *Propuesta de un manual de protocolos de atención inclusiva para personas con discapacidad física, sensorial e intelectual para las áreas de alojamiento y alimentos y bebidas, caso: Hotel Four Points by Sheraton Cuenca, Ecuador* [Tesis de pregrado, Universidad de Cuenca]. Archivo digital. <http://dspace.ucuenca.edu.ec/handle/123456789/35079>
- Esparza, F., & Márquez, A. (2021). *Habilidades comunicativas de personas con discapacidad auditiva para la propuesta de espacios especializados en comunicación alternativa Trujillo - Perú 2021* [Tesis de pregrado, Universidad Cesar Vallejo]. Archivo digital. <https://repositorio.ucv.edu.pe/handle/20.500.12692/78143>
- Fajardo, D. (2023). *Competencias comunicativas en estudiantes sordos, cuando hacen uso de las TIC en entornos educativos* [Tesis de maestría, Universidad Tecnológica de Pereira]. Archivo digital. <https://repositorio.utp.edu.co/server/api/core/bitstreams/ea4cfabc-b550-4eb8-aa9e-e0669afbe78f/content>
- Fonseca, M., Correa, A., Pineda, M. & Lemus, F. (2016). *Comunicación oral y escrita. Pearson*. <https://bibliotecaargos.files.wordpress.com/2020/10/comunicacion-o-escrita-2a-ed..pdf>
- Fuster, D. (2019). Investigación cualitativa: Método fenomenológico hermenéutico. *Revista propósitos y representaciones*, 7(1). http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2307-79992019000100010
- García, I. & Cruz, M. (2014). Las guías didácticas: recursos necesarios para el aprendizaje autónomo. *Rev Edumecentro*, 6(3). http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742014000300012
- García, I. (2002). *Lenguaje de señas entre niños sordos de padres sordos y oyentes* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional Mayor de San Marcos]. Archivo digital. https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/1229/Garcia_bi.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- García, L. (2020). *Accesibilidad de personas con discapacidad auditiva para asistir a eventos en cadenas hoteleras de la ciudad de Trujillo – 2019* [Tesis de pregrado, Universidad Privada del Norte]. Archivo digital. <https://repositorio.upn.edu.pe/handle/11537/25281>

- Gavilánez, B. (2022). *Aplicación móvil de lenguaje de señas aplicando lenguajes de programación que integren apps para la comunicación con personas sordomudas en la ciudad de Ambato* [Tesis de pregrado, Universidad Técnica de Ambato]. Archivo digital. <https://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/36385/1/t2077ti.pdf>
- González, A. (2009). La discapacidad auditiva en educación. *Revista digital para profesionales de la enseñanza*, (4). <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd5254.pdf>
- González, G., & Montalvo, H. (2021). *Comunicación inclusiva: capacitación virtual sobre manejo de información para discapacitados visuales y auditivos* [Tesis de pregrado, Universidad de Cuenca]. Archivo digital. <http://dspace.ucuenca.edu.ec/handle/123456789/36650>
- Grado, G. (2023). *Análisis de los Servicios de Atención a las Personas con Discapacidad Auditiva en una Institución de Justicia, 2022* [Tesis de maestría, Universidad César Vallejo]. Archivo digital. <https://repositorio.ucv.edu.pe/handle/20.500.12692/111935>
- Guasca, B. & Osorio, S. (2019). *Evaluación de estrategias de implementación sobre turismo accesible en el centro histórico de la Candelaria para turistas con discapacidad auditiva* [Tesis de pregrado, Universidad Agustiniana]. Archivo digital. <https://repositorio.uniagustiniana.edu.co/bitstream/handle/123456789/1238/OsorioHernandez-SandraMilena-2020.pdf?sequence=5&isAllowed=y>
- Gutiérrez, A. (2021). *Barreras en el ámbito escolar del alumnado con discapacidad auditiva: propuesta de sensibilización* [Tesis de pregrado, Universidad de Cantabria]. Archivo digital. <https://repositorio.unican.es/xmlui/handle/10902/22327>
- Guzmán, G. (2021). *Análisis de comunicación alternativa para la inclusión de personas con discapacidad en sector “La Tarabita”, año 2021*. [Tesis de pregrado, Universidad Técnica de Babahoyo]. Archivo digital. <http://dspace.utb.edu.ec/handle/49000/11009>
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). Metodología de la Investigación. *Interamericana editores, S.A. de C.V.* <http://scielo.senescyt.gob.ec/pdf/rcuisrael/v8n1/2631-2786-rcuisrael-8-01-00107.pdf>

- Hernández, V., Zenker, F., Fernández, R. & Barajas, J. (2006). Deficiencia, discapacidad y minusvalía auditiva. *Revista electrónica de audiolología*, 3(1), 19-31.
<https://doi.org/10.51445/sja.auditio.vol3.2006.0035>
- Hersey, M., Blanchard, & Johnson. (1998). Teoría del liderazgo. *Ediciones Pirámides*.
https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/13132/TD_MUNOZ_FLORES_Maria_Angela.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Jara, D., & Parra, J. (2018). *Propuesta de desarrollo de una guía en video para personas con discapacidad auditiva en la Casa-Museo Remigio Crespo Toral de la ciudad de Cuenca* [Tesis de pregrado, Universidad de Cuenca]. Archivo digital.
<http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/30826/1/Trabajo%20de%20titulaci%C3%B3n.pdf>
- Jarque, M. J., Bosch, M. & Codorniu, I. (2019). Recursos de creación de léxico en la lengua de signos catalana (LSC). *Revista de Estudios de Lenguas de Signos REVLES: Aspectos lingüísticos y de adquisición de las lenguas de signos*, 1, 53-90.
<https://www.revles.es/index.php/revles/article/view/20/6>
- López, W. (2013). El estudio de casos: una vertiente para la investigación educativa. *Revista Educere*, 17(56). 139 – 144. <https://www.redalyc.org/pdf/356/35630150004.pdf>
- LUŠICKY, V. & WISSIK, T. (2020). Procedural Manual on Terminology online.
http://www.sep.gov.mk/data/file/Preveduvanje/Procedural_Manual_on_Terminology_final_version.pdf
- Maita, L. (2019, 30 de mayo). Discapnet. <https://www.discapnet.es/discapacidad/que-discapacidades-existen/auditivas/discapacidad-auditiva>
- Maita, L. (2021, 01 de marzo). *Discapnet*. <https://www.discapnet.es/discapacidad/tipos-de-discapacidad/discapacidad-sensorial/discapacidad-auditiva>
- Mallart, J. (2001). Didáctica: concepto, objeto y finalidades. *En Didáctica para psicopedagogos*.
https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/76157478/MALLART_J_Didactica-libre.pdf?1639297373=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DMALLART_J_Didactica.pdf&Expires=1707342993&Sign

[ature=MELO7e0fM0e-8K6weh2LvDI5hDY3uoBbkrkw42hBpiAr6HFX68cN69EWd8JMS3nI928p6eim2gBkYIeOCcdGH5ZA3jg6iW1hFvQOp5hvjoqQ0vGgISHnT6bQN8IhmFSGS3Acvmo6JgdFHYPjpwyyqreHuJa5eKOosS9Cj1ITFOW36MSSR~WSZ18APbmCfkQ6v4qRQOIFAiEiGHTGoge56Mm1AOGYfqFkePgjq4s~0UM9W6HqEXeZqrNp-J-xiPFXK4MfCkL~MUwUzilSOdqeskjT3ICBj674pwfp4XPLkMoCygs-ymLrBq7bGta8mJdxNqn~soTgHL3OSZGG5yCfhFQ_&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA](https://repositorio.comillas.edu/xmlui/bitstream/handle/11531/69070/TFG%20-%20Martin-Mantero%20Gonzalez%2c%20Ivan.pdf?sequence=2&isAllowed=y)

Mantero, I. & Ballesteros, C. (2023). *La integración de personas con discapacidad auditiva en las empresas* [Tesis de pregrado, Universidad Pontificia Comillas]. Archivo digital. <https://repositorio.comillas.edu/xmlui/bitstream/handle/11531/69070/TFG%20-%20Martin-Mantero%20Gonzalez%2c%20Ivan.pdf?sequence=2&isAllowed=y>

Mantero, I. (2023). *La integración de personas con discapacidad auditiva en las empresas* [Tesis de pregrado, Universidad pontificia Comillas]. Archivo digital. <https://repositorio.comillas.edu/xmlui/handle/11531/69070>

Martínez M., Pérez, M., Padilla, D., López, R. & Lucas, F. (2008). Métodos de intervención en discapacidad auditiva. *Revista de Psicología*, 3(1). pp. 219-224. <https://www.redalyc.org/pdf/3498/349832318023.pdf>

Martínez, I. (2022). *Taller de sensibilización frente a la discapacidad auditiva. Iniciación en la Lengua de Signos Española y otras formas de comunicación* [Tesis de pregrado, Universidad Católica de Valencia]. Archivo digital. <https://riucv.ucv.es/handle/20.500.12466/2772>

Marzo, A., Rodríguez, X. & Fresquet, M. (2022). La lengua de señas. Su importancia en la educación de sordos. *Revista Científico-Metodológica*, 75. <http://scielo.sld.cu/pdf/vrcm/n75/1992-8238-vrcm-75-e1787.pdf>

Marzo, A., Rodríguez, X. & Fresquet, M. (2022). La lengua de señas. Su importancia en la educación de sordos. *Revista Científico-Metodológica*, 75. <http://scielo.sld.cu/pdf/vrcm/n75/1992-8238-vrcm-75-e1787.pdf>

- Mavrou, I. (2016). Complejidad, precisión, fluidez y léxico: Una revisión. *Moderna Sprak*, 110(1), 49 – 69.
https://www.researchgate.net/publication/305448423_Mavrou_I_2016_Complejidad_precision_fluidez_y_lexico_Una_revision_Moderna_Sprak_1101_49-69
- Mejía, C. (1916). Lingüística general de Ferdinand de Saussure. El primer curso. Introducción. *Entorno* 29(2). <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6937117.pdf>
- Mena, J. A y Sarracino, N. (s/f). El lenguaje técnico profesional en la formación de los futuros obreros. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6320259.pdf>
- Mendoza, M. (2020). *Diagnóstico de la atención a personas con discapacidad auditiva en los hoteles de 4 y 5 estrellas en la ciudad de Manta* [Tesis de pregrado, Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí]. Archivo digital. <https://repositorio.uleam.edu.ec/handle/123456789/2048>
- Miller, G. (1974). Lenguaje y comunicación. *Amorrortu, edit.* <https://datos.bne.es/obra/XX2657614.html>
- Ministerio de Educación. (2019). Modelo educativo nacional Bilingüe Bicultural para personas con discapacidad auditiva. <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2020/02/Modelo-Educativo-Bilingue-Bicultural-para-Personas-con-Discapacidad-Auditiva.pdf>
- Morales, E. (2014). Apoyo a la comunicación. *Paraninfo.* <https://books.google.com.ec/books?hl=es&lr=&id=Etr7CAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA1&dq=Apoyo+a+la+comunicaci%C3%B3n+Morales+2014&ots=R-rpWoliFj&sig=xGp1vKjk3yBkdjd66FVhprsyqA8#v=onepage&q=Apoyo%20a%20la%20comunicaci%C3%B3n%20Morales%202014&f=false>
- Naciones Unidas. (2014). Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. https://www.consejodiscapacidades.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/02/convencion_derechos_discapacidad.pdf
- Oliveira, S. (2013). El Glosario como Propuesta Didáctica en el aprendizaje de léxico. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* 13. https://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/articulo_532addf52b996.pdf
- Orozco, J. (2020). *Deaf tours” conoce risaralda con lengua de señas, un proyecto incluyente para personas sordas* [Tesis de pregrado, Universidad Tecnológica De Pereira]. Archivo digital.

<https://repositorio.utp.edu.co/server/api/core/bitstreams/f115b106-6634-46b7-887e-cc7e6aa588a1/content>

Paredes, A., Salazar, D. & Saravia, L. (2020). *El lenguaje de señas como una herramienta para el desarrollo del turismo accesible e inclusivo en la ciudad de León, Nicaragua* [Tesis de pregrado, Universidad Nacional Autónoma De Nicaragua]. Archivo digital. <http://riul.unanleon.edu.ni:8080/jspui/bitstream/123456789/7812/1/245001.pdf>

Peña, L. (2010). *La revisión bibliográfica*. [Proyecto de indagación, Pontificia Universidad Javeriana]. Archivo digital. https://scientific-european-federation-osteopaths.org/wp-content/uploads/2019/01/La_revision_bibliografica.mayo_2010.pdf

Piaget, J. (1981). La teoría de Piaget. *Revista para el estudio de la educación y el desarrollo*, 2(4). 13 – 54. <https://doi.org/10.1080/02103702.1981.10821902>

Piza, N., Amaiquema, F., y Beltrán, G. (2019). Métodos y técnicas en la investigación cualitativa. Algunas precisiones necesarias. *Revista Conrado*, 15(70), 455-459. <http://scielo.sld.cu/pdf/rc/v15n70/1990-8644-rc-15-70-455.pdf>

Pujos, L. (2020). *Aplicación móvil y su relación con el aprendizaje de personas con capacidades especiales auditivas* [Tesis de pregrado, Universidad Técnica de Ambato]. Archivo digital. https://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/30949/1/Luis_Alexis_Pujos_Zumbana_18053_97930.pdf

Pulgar, M. (2018). Las necesidades educativas especiales de los alumnos/as con deficiencia auditiva. *Revista Internacional de apoyo a la inclusión, logopedia, sociedad y multiculturalidad*, 4(3). pp. 11-18. [https://www.redalyc.org/journal/5746/574660907012/html/#:~:text=Seg%C3%BAn%20FIAPAS%20\(1990\)%20la%20discapacidad,el%20acceso%20al%20lenguaje%20oral](https://www.redalyc.org/journal/5746/574660907012/html/#:~:text=Seg%C3%BAn%20FIAPAS%20(1990)%20la%20discapacidad,el%20acceso%20al%20lenguaje%20oral)

Quintana, A. (2006). Un Modelo de aproximación empírica a la investigación en psicología y ciencias humanas. *Revista Peruana de Psicología*. <http://scielo.senescyt.gob.ec/pdf/rcuisrael/v8n1/2631-2786-rcuisrael-8-01-00107.pdf>

Reguant, M. & Martínez, F. (2014). Operacionalización de conceptos/variables. <https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/57883/1/Indicadores-Repositorio.pdf>

- Riofrio, K. (2019). *Propuesta de inserción de la lengua de señas como un aporte a la formación profesional de los estudiantes de la carrera en ecoturismo, Universidad Técnica Estatal de Quevedo, año 2019* [Tesis de pregrado, Universidad Técnica Estatal De Quevedo]. Archivo digital. <https://repositorio.uteq.edu.ec/server/api/core/bitstreams/0d9d046b-a6ac-46ef-bc9e-3233f3a6d8fe/content>
- Rivas, A. (2022, septiembre 07). Glosario: Definición, elaboración, características y ejemplo. Guía normas APA. <https://normasapa.in/glosario/>
- Ruíz, A. (2021). *La lengua de señas en un mundo globalizado* [Tesis de pregrado, Universidad Autónoma de Chihuahua]. Archivo digital. https://edu.ijd.org.mx/data/files/La-lengua-de-se-as-en-un-mundo-globalizado_Alejandra-Ruiz-Villa_VBLOG_vf_3.pdf
- Sampieri, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2014). Definiciones de los enfoques cuantitativo y cualitativo, sus similitudes y diferencias. *McGraw Hill Education*. 2 – 21. [https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/58257558/Definiciones de los enfoques cuantitativo y cualitativo sus similitudes y diferencias.pdf?1548409632=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DDefiniciones de los enfoques cuantitativ.pdf&Expires=1708474586&Signature=ZFL8mqQKhPYWpl3r11tJ4sUGEJ5XOI0moUh7gzlvqm3K8gISX~LA-1NqNLPESO3ZqzvxTqBYd5eg~tn6aXWWnyknyHUXYjyk0iOYzyKF-UL~eLCX7CQ6y~6d5W22D15M~LBa7f9u9U9HVDxoXaga5RaHvroiDXH98mkg6XrSNWUG2m81smYMYf-K6K5wYMSk7VN~mY3oWMzOcq3sh2II~TjQkPSD78TFniQUzSNWUO4s-Rag1BO~WTRe79Xwnj~RnznTVK5tZw8rKycePt43wq-12HUEMIDc8edAqFP9IK4OdZiqgGBsZmXtEtkBMDofznltQaP5fSIku0oahng_&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA](https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/58257558/Definiciones_de_los_enfoques_cuantitativo_y_cualitativo_sus_similitudes_y_diferencias.pdf?1548409632=&response-content-disposition=inline%3B+filename%3DDefiniciones_de_los_enfoques_cuantitativ.pdf&Expires=1708474586&Signature=ZFL8mqQKhPYWpl3r11tJ4sUGEJ5XOI0moUh7gzlvqm3K8gISX~LA-1NqNLPESO3ZqzvxTqBYd5eg~tn6aXWWnyknyHUXYjyk0iOYzyKF-UL~eLCX7CQ6y~6d5W22D15M~LBa7f9u9U9HVDxoXaga5RaHvroiDXH98mkg6XrSNWUG2m81smYMYf-K6K5wYMSk7VN~mY3oWMzOcq3sh2II~TjQkPSD78TFniQUzSNWUO4s-Rag1BO~WTRe79Xwnj~RnznTVK5tZw8rKycePt43wq-12HUEMIDc8edAqFP9IK4OdZiqgGBsZmXtEtkBMDofznltQaP5fSIku0oahng_&Key-Pair-Id=APKAJLOHF5GGSLRBV4ZA)
- Santana, L. (2010). Investigación Cualitativa. La vía más idónea para interpretar y comprender la dinámica social. *Uisrael* 8(1). <http://scielo.senescyt.gob.ec/pdf/rcuisrael/v8n1/2631-2786-rcuisrael-8-01-00107.pdf>
- Santillan, C. & Tongo, P. (2021). *Vulneración del derecho de la persona con discapacidad auditiva en el Registro Nacional de Identidad y Estado Civil Huaraz, 2021* [Tesis de pregrado, Universidad Cesar Vallejo]. Archivo digital.

https://repositorio.ucv.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12692/107169/Jaimes_SC-Tongo_HPA-SD.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Skinner, B. (1957). Comportamiento verbal. *Revista Psicología*, 8(11).

<https://www.scirp.org/reference/referencespapers?referenceid=2114514>

Torrecilla, J. (2006). La entrevista. *Universidad Autónoma de Madrid*, 1-20.

http://www2.uca.edu.sv/mcp/media/archivo/f53e86_entrevistapdfcopy.pdf?f

Villanueva, R. (2017). Comunicación y atención al cliente en hostelería y turismo. *BibloRED*.

<https://www.bibliotecadigitaldebogota.gov.co/resources/3609042/>

Visiers, L. (2022). *La Lengua de Signos Española y su presencia en los informativos de televisión* [Tesis de pregrado, Universidad de Valladolid]. Archivo digital.

<https://uvadoc.uva.es/handle/10324/58674>

Anexos

Anexo 1: diarios de campo



REGISTRO DIARIO DE CAMPO (Semana1)

noveno CICLO

EVALUACIÓN:

Datos informativos

Institución:

Tutor profesional:

Tutor académico: PHD. Juana Bert

ITINERARIO:

Estudiante/s:

Fecha:

| No SEMANA Y FECHA | Actividades desarrolladas por el estudiante | Indicadores a observar | ¿QUÉ ACTIVIDADES DESARROLLÓ? | Reflexiones |
|-------------------|---|------------------------|------------------------------|-------------|
| | | | Acompañar: | |
| | | | Ayudar: | |
| | | | Experimentar: | |
| | | EVIDENCIAS. | | |

Anexo 2: fichas bibliográficas y análisis documental

| Título documento | Resumen y palabras claves | Autores | Cita | Fuentes URL | Tipo de documento |
|-------------------------|----------------------------------|----------------|-------------|--------------------|--------------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Ficha de revisión de documentos



| | |
|-----------------------------|--|
| Fecha | |
| Tipo de documento | |
| Información obtenida | |
| Número de documento | |

Anexo 3: guía de entrevista madre de familia

Nombre y apellido: _____

Edad: _____

Teléfono: _____

Buenos días reciba un cordial saludo de parte de los estudiantes de octavo ciclo de la carrera de educación especial de la Universidad Nacional de Educación: el propósito de esta entrevista es la obtención de información acerca de su hijo con la finalidad de potenciar el desarrollo en su proceso de aprendizaje. A la vez agradecemos por brindarnos la información requerida. Toda la información recogida es con fines académicos.

Consiento: _____ No consiento: _____

1. ¿Cómo es la relación de su hijo con las personas que lo rodean?
2. ¿Qué actividades realiza en casa su hijo?
3. En la actualidad ¿Cómo es la forma de comunicación con su hijo en casa?
4. ¿Cómo es la reacción de su hijo cuando en alguna ocasión no es comprendido cuando quiere informar algo.... al no ser comprendido lo que quiere informar?
5. ¿Cree usted que el conocimiento en hotelería ayudaría a su hijo para conseguir un trabajo? ¿Por qué?
6. ¿Cómo cree que es la forma adecuada de enseñar a su hijo servicios hoteleros?
7. ¿Qué servicios considera usted que podría desempeñar su hijo en un hotel?
8. ¿Usted cree que le beneficiaría a su hijo un diccionario sobre servicios hoteleros en lengua de señas ecuatoriana? ¿Por qué?

Agradecemos el tiempo dispuesto para contestar las preguntas.

Anexo 4: guía de entrevista al docente

Entrevista a docente

Buenos días reciba un cordial saludo de parte de los estudiantes de noveno ciclo de la carrera de Educación Especial itinerario de discapacidad sensorial de la Universidad Nacional de Educación UNAE: el propósito de esta entrevista es la obtención de información acerca del estudiante J/L con la finalidad de potenciar el desarrollo en su proceso de aprendizaje. A la vez agradecemos por brindarnos la información requerida. Toda la información recogida es con fines académicos.

Consciente: No consciente:

1. ¿Cómo trabaja con estudiantes con discapacidad auditiva en clase?
2. ¿Qué estrategias implementa al momento de dar clases?
3. ¿Qué sabe sobre lengua de señas ecuatoriana?
4. ¿Cree necesario que los docentes tengan un apoyo para la enseñanza de servicios hoteleros dirigido a discapacidad auditiva?
5. ¿Cómo trabaja con los estudiantes con discapacidad auditiva cuando no se conoce una seña?
6. ¿Considera importante el uso de materiales de apoyo en el proceso de enseñanza aprendizaje?

Agradecemos el tiempo dispuesto para contestar las preguntas.

Anexo 5: instrumento de validación (experto 1)

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN ESPECIAL
PROPUESTA DE VALIDACIÓN DE INTERVENCIONES CON CRITERIO DE
ESPECIALISTAS**

Azogues, 20 de febrero de 2024

Estimado/a
Señor/a especialista:

En primer lugar, reciba un saludo cordial y un agradecimiento por su importante apoyo en la validación de la propuesta de intervención **MANOS QUE COMUNICAN**, surgida de un proceso sistemático de investigación científica, en respuesta a necesidades específicas presentes en los contextos educativos en que se desenvuelven niñas, niños y adolescentes.

Valoro en alto grado su apoyo en este proceso y el conocimiento científico sobre el tema que aborda la propuesta como producto de su formación y experiencia profesional; así como la imparcialidad de sus criterios.

El instrumento que se comparte tiene como objetivo principal obtener retroalimentación, desde la perspectiva de especialistas, sobre la claridad, pertinencia, coherencia y relevancia de la propuesta de intervención surgidas de procesos de investigación científica.

En función de lo expuesto le pedimos seguir el siguiente procedimiento:

- a) Comparta los datos relevantes de su formación académica y experiencia profesional.
- b) Revise el documento adjunto en el que se presenta la propuesta de intervención.
- c) Lea con atención cada uno de los criterios que se comparten a continuación y responda a los mismos de acuerdo con lo solicitado.

Con sentimientos de consideración,



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a



Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a

Ficha de evaluación

I. Datos informativos

Nombre de la autora: Tatiana Alejandra Sinchi Revilla y Anthony Paul Pitizaca Barba

Tema de investigación: glosario didáctico con términos técnicos en lengua de señas ecuatoriana enfocado en servicios hoteleros para la enseñanza de un estudiante con discapacidad auditiva.

Título de la intervención innovadora: Manos que comunican

Nombres y apellidos del/la especialista: María Elena ~~Nauta Nauta~~

Cédula de ciudadanía: 0106558364

Teléfono de contacto: 0989549693

Correo electrónico: malena0809@hotmail.com

Títulos profesionales:

*Psicóloga Educativa- UNIVERSIDAD DE CUENCA

*Magister en Educación Especial mención en Educación de las Personas con Discapacidad Múltiple- UNIVERSIDAD POLITECNICA SALESIANA

*Certificación como Intérprete de Lengua de señas ecuatoriana- MDT-370-CCL-271349.

Experiencia laboral referida al tema de la propuesta:

Experiencia laboral como docente Intérprete de aula de Lengua de señas ecuatoriana, en el nivel de bachillerato para el Ministerio de Educación en la Unidad Educativa del Milenio "Francisco Febres Cordero" Cuenca-Ecuador desde el año 2016 hasta agosto del 2020.

Actualmente me desempeño como Educadora Especial para el Ministerio de Educación en la Unidad Educativa Fiscomisional ADINEA y también de manera privada como intérprete.

Ponente con el tema de "Introducción a la Lengua de Señas", en las "Jornadas de Capacitación en Estrategias para la Inclusión", organizadas por la facultad de Psicología de la Universidad de Cuenca llevadas a cabo en junio de 2019.

- II. Claridad.** Tiene un orden lógico de las ideas planteadas, sin desorden, faltas gramaticales (Vivaldi, 1997). Es decir, la propuesta es fácil de entender y, por ello, podría ser aplicada por docentes o familias sin mayor dificultad.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. La redacción de la propuesta usa lenguaje académico comprensible para otros actores de la comunidad educativa interesados en su réplica. | | | | | X |
| 2. La escritura de la propuesta considera las reglas ortográficas del idioma. | | | | | X |
| 3. La estructura gramatical es correcta y guarda concordancia con las reglas del idioma español. | | | | | X |
| 4. El significado de las palabras y oraciones que se plantean en la propuesta es el correcto (estructura semántica de la lengua) | | | | | X |

Observaciones: (explicar los ajustes que deben considerarse con el fin de que se garantice que la intervención sea entendible para quienes la revisan)

En la página 50 en el concepto de la palabra Salteado, se debe mejorar la redacción ya que existe un error de escritura: “rápida en con fuego”.

- III. **Pertinencia.** Se refiere a la relevancia y aplicabilidad del resultado en el contexto explicado anteriormente, por lo que, tiene un valor científico dentro del campo de la investigación, establece potencial para generar soluciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010). Es por eso que se entenderá como la relación que tiene la propuesta con el tema específico que aborda a partir de los objetivos específicos que esta plantea.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 5. Los antecedentes y justificación de propuesta evidencian su importancia con relación al tema que aborda. | | | | | X |
| 6. Los objetivos general y específicos se relacionan con la temática que aborda la propuesta. | | | | | X |
| 7. La categoría de investigación está dividida por subcategorías enfocadas a los temas primordiales de la propuesta. | | | | | X |
| 8. El glosario está enfocado en las características del estudiante y su forma de comunicación | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si deben realizarse o no ajustes en los elementos generales o conceptuales de la propuesta con el fin de que esta responda a los objetivos específicos que se plantea)

- IV. Coherencia.** Existe una conexión entre ideas u oraciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010) las bloques en conjunto con sus fases que conforman la propuesta guarda relación lógica con la categoría (competencia, destreza o habilidad) que se pretende fortalecer o modificar)

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|
| 9. Tema 1: Cocina Título: Sazón y tradición Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 10. Tema 3: Panadería y repostería Título: Artesanos del pan Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para | | | | | X |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|
| cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | |
| 11. Tema 3: Aseo y limpieza Título: ServiLimpio Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 12. Tema 4: Atención al cliente Título: Atención eficiente Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 13. Tema 5: Sanitización de alimentos Título: Alimentos saludables Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más fases deben mantenerse, modificarse o eliminarse en relación con las dimensiones propuestas)

En la página 44 la seña de la palabra Flambear, como sugerencia talvez aumentar la seña de fuego en la propuesta para una mejor comprensión

En la página 49 la definición de la palabra reducción nos habla de líquido, y la seña hace referencia a reducción de comida pero se entiende como tamaño. Como sugerencia talvez aumentar la seña de líquido en la comida.

En la página 145 la seña de almacenar. Para que el significado tenga coherencia con la definición como técnica de conservación de alimentos tal vez se podría añadir las señas de la palabra fresco y comida.

- V. **Relevancia.** Se enfoca en la importancia o el destacamento que tiene aquella información (Vivaldi, 1997). Por lo tanto, las actividades propuestas en cada Bloque y fases son importantes para el logro de los objetivos; por tanto, deben ser incluidas

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 14. Las palabras propuestas en el tema 1 (cocina) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 15. Las palabras propuestas en el tema 2 (Panadería y repostería) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 16. Las palabras propuestas en el tema 3 (Aseo y limpieza) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|
| 17. Las palabras propuestas en el tema 4 (atención al cliente) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 18. Las palabras propuestas en el tema 5 (sanitización de alimentos) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más Bloques (fases) deben ser mantenidas, eliminadas o modificas)

Observaciones generales:

Quiero felicitarles por esta propuesta de glosario de lengua de señas y por el excelente trabajo realizado. Es evidente que se ha dedicado tiempo y esfuerzo en la creación de este recurso tan importante para la comunidad Sorda.

La estructura del glosario es clara y fácil de entender, lo que facilita su uso y comprensión por parte de los usuarios. Además, la selección de términos es acertada y cubre una amplia gama de vocabulario que es esencial para la comunicación en lengua de señas.

En cuanto a la corrección técnica y gramatical, he notado que la propuesta está muy bien redactada y no contiene errores graves que afecten la comprensión del contenido. Los ejemplos, videos y las ilustraciones también son de gran ayuda para comprender el significado de cada término.

Si bien algunos cambios mínimos podrían mejorar aún más la propuesta, considero que en general se trata de un trabajo sólido y bien estructurado. Me alegra ver iniciativas como esta que contribuyen a la inclusión y accesibilidad de las personas sordas. ¡Enhorabuena y seguir adelante con este gran proyecto!

Criterio:

Con base a la revisión realizada y a su experiencia profesional señale la opción que considera más apropiada

| | |
|--|---|
| Opciones | |
| La propuesta es adecuada al problema que busca dar respuesta | |
| La propuesta requiere ajustes mínimos | X |
| La propuesta requiere ajustes sustanciales | |
| La propuesta debe ser reelaborada | |

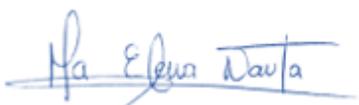
Agradecemos sus respuestas en calidad de mejorar la propuesta del trabajo de integración curricular.



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a



Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a



María Elena Ñauta Ñauta
CI.0106558364

Referencias Bibliográficas:

Bizcarrondo, G. y Urrutia, H. (2010). *Escribir y editar Guía práctica para la redacción y edición de textos*. Universidad de Deusto Bilbao.

Vivaldi, G. (1997). *Curso de redacción: teoría y práctica de la composición y del estilo*. Unigraf, S.L.

Anexo 6: instrumento de validación (experto 2)

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN ESPECIAL
PROPUESTA DE VALIDACIÓN DE INTERVENCIONES CON CRITERIO DE
ESPECIALISTAS**

Azógues, 20 de febrero de 2024.

Estimado/a
Señor/a especialista:

En primer lugar, reciba un saludo cordial y un agradecimiento por su importante apoyo en la validación de la propuesta de intervención **MANOS QUE COMUNICAN**, surgida de un proceso sistemático de investigación científica, en respuesta a necesidades específicas presentes en los contextos educativos en que se desenvuelven niñas, niños y adolescentes.

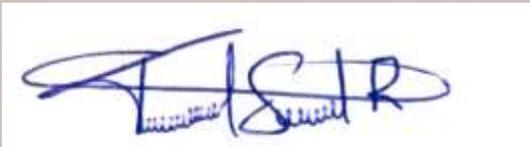
Valoro en alto grado su apoyo en este proceso y el conocimiento científico sobre el tema que aborda la propuesta como producto de su formación y experiencia profesional; así como la imparcialidad de sus criterios.

El instrumento que se comparte tiene como objetivo principal obtener retroalimentación, desde la perspectiva de especialistas, sobre la claridad, pertinencia, coherencia y relevancia de la propuesta de intervención surgidas de procesos de investigación científica.

En función de lo expuesto le pedimos seguir el siguiente procedimiento:

- a) Comparta los datos relevantes de su formación académica y experiencia profesional.
- b) Revise el documento adjunto en el que se presenta la propuesta de intervención.
- c) Lea con atención cada uno de los criterios que se comparten a continuación y responda a los mismos de acuerdo con lo solicitado.

Con sentimientos de consideración,



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a



Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a



Ficha de evaluación

I. Datos informativos

Nombre de la autora: Tatiana Alejandra Sinchi Revilla y Anthony Paul Pitzaca Barba

Tema de investigación: glosario didáctico con términos técnicos en lengua de señas ecuatoriana enfocado en servicios hoteleros para la enseñanza de un estudiante con discapacidad auditiva.

Título de la intervención innovadora: Manos que comunican

Nombres y apellidos del/la especialista: Ramiro Fernando Pillajo Pintado

Cédula de ciudadanía: 0105322440

Teléfono de contacto: 0998535901

Correo electrónico: ferchonando28@hotmail.com

Titulos profesionales:

Psicólogo Educativo

Experiencia laboral referida al tema de la propuesta:

Interprete de lengua de señas por el periodo de 10 años y aun continuo en funciones.

- II. Claridad.** Tiene un orden lógico de las ideas planteadas, sin desorden, faltas gramaticales (Vivaldi, 1997). Es decir, la propuesta es fácil de entender y, por ello, podría ser aplicada por docentes o familias sin mayor dificultad.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. La redacción de la propuesta usa lenguaje académico comprensible para otros actores de la comunidad educativa interesados en su réplica. | | | | | X |
| 2. La escritura de la propuesta considera las reglas ortográficas del idioma. | | | | X | |
| 3. La estructura gramatical es correcta y guarda concordancia con las reglas del idioma español. | | | | | X |
| 4. El significado de las palabras y oraciones que se plantean en la propuesta es el correcto (estructura semántica de la lengua) | | | | X | |

Observaciones: (explicar los ajustes que deben considerarse con el fin de que se garantice que la intervención sea entendible para quienes la revisan)

Considerar que la gramática y la sintaxis de la lengua de señas es diferente al español.

Considerar que la gestualidad del rostro y el movimiento corporal van acorde a la seña realizada, esto para una mejor comprensión.

- III. **Pertinencia.** Se refiere a la relevancia y aplicabilidad del resultado en el contexto explicado anteriormente, por lo que, tiene un valor científico dentro del campo de la investigación, establece potencial para generar soluciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010). Es por eso que se entenderá como la relación que tiene la propuesta con el tema específico que aborda a partir de los objetivos específicos que esta plantea.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 5. Los antecedentes y justificación de propuesta evidencian su importancia con relación al tema que aborda. | | | | | X |
| 6. Los objetivos general y específicos se relacionan con la temática que aborda la propuesta. | | | | | X |
| 7. La categoría de investigación está dividida por subcategorías enfocadas a los temas primordiales de la propuesta. | | | | | X |
| 8. El glosario está enfocado en las características del estudiante y su forma de comunicación | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si deben realizarse o no ajustes en los elementos generales o conceptuales de la propuesta con el fin de que esta responda a los objetivos específicos que se plantea)

Sin observaciones.

- IV. **Coherencia.** Existe una conexión entre ideas u oraciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010) los bloques en conjunto con sus fases que conforman la propuesta guarda relación lógica con la categoría (competencia, destreza o habilidad) que se pretende fortalecer o modificar)

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 9. Tema 1: Cocina Título: Sazón y tradición Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 10. Tema 3: Panadería y repostería Título: Artesanos del pan Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 11. Tema 3: Aseo y limpieza | | | | | X |

| | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| Título: Servilimpio Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | | | | | |
| 12. Tema 4: Atención al cliente Título: Atención eficiente Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | | | | | X |
| 13. Tema 5: Sanitización de alimentos Título: Alimentos saludables Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más fases deben mantenerse, modificarse o eliminarse en relación con las dimensiones propuestas)

El glosario tiene una buena presentación y es muy adecuado para el ámbito en el que se lo pretende utilizar, pero cabe mencionar que, si bien es cierto ayuda a las personas Sordas, no va a abarcar todas las necesidades en cuanto a comunicación.

- V. **Relevancia.** Se enfoca en la importancia o el destacamento que tiene aquella información (Vivaldi, 1997). Por lo tanto, las actividades propuestas en cada Bloque y fases son importantes para el logro de los objetivos; por tanto, deben ser incluidas

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 14. Las palabras propuestas en el tema 1 (cocina) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 15. Las palabras propuestas en el tema 2 (Panadería y repostería) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 16. Las palabras propuestas en el tema 3 (Aseo y limpieza) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 17. Las palabras propuestas en el tema 4 (atención al cliente) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 18. Las palabras propuestas en el tema 5 (sanitización de alimentos) influyen significativamente en el desarrollo | | | | | X |

del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros.

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más Bloques (fases) deben ser mantenidas, eliminadas o modificas)

Observaciones generales:

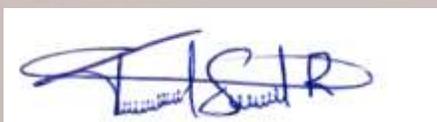
En un resumen breve se puede apreciar que la propuesta esta muy bien planteada en base a la necesidad expuesta, aunque hay que tomar en cuenta que la comunicación con una persona Sorda se la realiza no solo por medio de las señas, sino que también, debe existir una relación directa con los gestos del rostro y el movimiento del cuerpo.

Criterio:

Con base a la revisión realizada y a su experiencia profesional señale la opción que considera más apropiada

| Opciones | |
|--|---|
| La propuesta es adecuada al problema que busca dar respuesta | |
| La propuesta requiere ajustes mínimos | X |
| La propuesta requiere ajustes sustanciales | |
| La propuesta debe ser reelaborada | |

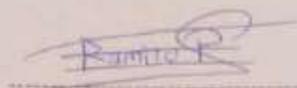
Agradecemos sus respuestas en calidad de mejorar la propuesta del trabajo de integración curricular.



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a



Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a



Ramiro Fernando Pillajo Pintado
0105322440

Referencias Bibliográficas:

Bizcarrondo, G. y Urrutia, H. (2016). *Escribir y editar Guía práctica para la redacción y edición de textos*. Universidad de Deusto Bilbao.

Vivaldi, G. (1997). *Curso de redacción: teoría y práctica de la composición y del estilo*. Unigraf, S.L.

Anexo 7: instrumento de validación (experto 3)


UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN ESPECIAL
PROPUESTA DE VALIDACIÓN DE INTERVENCIONES CON CRITERIO DE
ESPECIALISTAS

Azogues, 20 de febrero de 2024

Estimado/a
Señor/a especialista:

En primer lugar, reciba un saludo cordial y un agradecimiento por su importante apoyo en la validación de la propuesta de intervención **MANOS QUE COMUNICAN**, surgida de un proceso sistemático de investigación científica, en respuesta a necesidades específicas presentes en los contextos educativos en que se desenvuelven niñas, niños y adolescentes.

Valoro en alto grado su apoyo en este proceso y el conocimiento científico sobre el tema que aborda la propuesta como producto de su formación y experiencia profesional; así como la imparcialidad de sus criterios.

El instrumento que se comparte tiene como objetivo principal obtener retroalimentación, desde la perspectiva de especialistas, sobre la claridad, pertinencia, coherencia y relevancia de la propuesta de intervención surgidas de procesos de investigación científica.

En función de lo expuesto le pedimos seguir el siguiente procedimiento:

- a) Comparta los datos relevantes de su formación académica y experiencia profesional.
- b) Revise el documento adjunto en el que se presenta la propuesta de intervención.
- c) Lea con atención cada uno de los criterios que se comparten a continuación y responda a los mismos de acuerdo con lo solicitado.

Con sentimientos de consideración,



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a



Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a



Ficha de evaluación

I. Datos informativos

Nombre de la autora: Tatiana Alejandra Sinchi Revilla y Anthony Paul Pitizaca Barba

Tema de investigación: glosario didáctico con términos técnicos en lengua de señas ecuatoriana enfocado en servicios hoteleros para la enseñanza de un estudiante con discapacidad auditiva.

Título de la intervención innovadora: Manos que comunican

Nombres y apellidos del/la especialista: ANGÉLICA VALENTINA URGILES RODRÍGUEZ
Cédula de ciudadanía: 0302504477
Teléfono de contacto: 0985465518
Correo electrónico: valetiqu1810@gmail.com

Títulos profesionales:

LICENCIATURA EN PSICOLOGÍA EDUCATIVA MENCION EDUCACION
MAESTRÍA EN NEUROPSICOLOGÍA - INVESTIGACIÓN - MENCION EDUCACION

Experiencia laboral referida al tema de la propuesta:

4 AÑOS COMO DOCENTE DE ALUMNOS NO OYENTES

- II. Claridad.** Tiene un orden lógico de las ideas planteadas, sin desorden, faltas gramaticales (Vivaldi, 1997). Es decir, la propuesta es fácil de entender y, por ello, podría ser aplicada por docentes o familias sin mayor dificultad.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. La redacción de la propuesta usa lenguaje académico comprensible para otros actores de la comunidad educativa interesados en su réplica. | | | | | X |
| 2. La escritura de la propuesta considera las reglas ortográficas del idioma. | | | | | X |
| 3. La estructura gramatical es correcta y guarda concordancia con las reglas del idioma español. | | | | | X |
| 4. El significado de las palabras y oraciones que se plantean en la propuesta es el correcto (estructura semántica de la lengua) | | | | | X |

Observaciones: (explicar los ajustes que deben considerarse con el fin de que se garantice que la intervención sea entendible para quienes la revisan)



- III. **Pertinencia.** Se refiere a la relevancia y aplicabilidad del resultado en el contexto explicado anteriormente, por lo que, tiene un valor científico dentro del campo de la investigación, establece potencial para generar soluciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010). Es por eso que se entenderá como la relación que tiene la propuesta con el tema específico que aborda a partir de los objetivos específicos que esta plantea.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 5. Los antecedentes y justificación de propuesta evidencian su importancia con relación al tema que aborda. | | | | | X |
| 6. Los objetivos general y específicos se relacionan con la temática que aborda la propuesta. | | | | | X |
| 7. La categoría de investigación está dividida por subcategorías enfocadas a los temas primordiales de la propuesta. | | | | | X |
| 8. El glosario está enfocado en las características del estudiante y su forma de comunicación | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si deben realizarse o no ajustes en los elementos generales o conceptuales de la propuesta con el fin de que esta responda a los objetivos específicos que se plantea)

- IV. **Coherencia.** Existe una conexión entre ideas u oraciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010) las bloques en conjunto con sus fases que conforman la propuesta guarda relación lógica con la categoría (competencia, destreza o habilidad) que se pretende fortalecer o modificar)

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 9. Tema 1: Cocina Título: Sazón y tradición Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 10. Tema 3: Panadería y repostería Título: Artesanos del pan Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |
| 11. Tema 3: Aseo y limpieza Título: ServiLimpio Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | X |



| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---|
| 12. Tema 4: Atención al cliente Título: Atención eficiente Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | | X |
| 13. Tema 5: Sanitización de alimentos Título: Alimentos saludables Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más fases deben mantenerse, modificarse o eliminarse en relación con las dimensiones propuestas)

- V. **Relevancia.** Se enfoca en la importancia o el destacamento que tiene aquella información (Vivaldi, 1997). Por lo tanto, las actividades propuestas en cada Bloque y fases son importantes para el logro de los objetivos; por tanto, deben ser incluidas

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 14. Las palabras propuestas en el tema 1 (cocina) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 15. Las palabras propuestas en el tema 2 (Panadería y repostería) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 16. Las palabras propuestas en el tema 3 (Aseo y limpieza) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 17. Las palabras propuestas en el tema 4 (atención al cliente) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |
| 18. Las palabras propuestas en el tema 5 (sanitización de alimentos) influyen significativamente en el desarrollo del objetivo propuesto sobre el incremento de vocabulario técnico requerido en servicios hoteleros. | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si las actividades de una o más Bloques (fases) deben ser mantenidas, eliminadas o modificas)



Observaciones generales:

Criterio:

Con base a la revisión realizada y a su experiencia profesional señale la opción que considera más apropiada

| Opciones | |
|--|---|
| La propuesta es adecuada al problema que busca dar respuesta | X |
| La propuesta requiere ajustes mínimos | |
| La propuesta requiere ajustes sustanciales | |
| La propuesta debe ser reelaborada | |

Agradecemos sus respuestas en calidad de mejorar la propuesta del trabajo de integración curricular.

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a

Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a

Hq. VALERIA ORTIZ P.
0302504477

Anexo 8: instrumento de validación (experto 4)


**UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN ESPECIAL
PROPUESTA DE VALIDACIÓN DE INTERVENCIONES CON CRITERIO DE
ESPECIALISTAS**

Azogues, 20 de febrero de 2024

Estimado/a
Señor/a especialista:

En primer lugar, reciba un saludo cordial y un agradecimiento por su importante apoyo en la validación de la propuesta de intervención **MANOS QUE COMUNICAN**, surgida de un proceso sistemático de investigación científica, en respuesta a necesidades específicas presentes en los contextos educativos en que se desenvuelven niñas, niños y adolescentes.

Valoro en alto grado su apoyo en este proceso y el conocimiento científico sobre el tema que aborda la propuesta como producto de su formación y experiencia profesional; así como la imparcialidad de sus criterios.

El instrumento que se comparte tiene como objetivo principal obtener retroalimentación, desde la perspectiva de especialistas, sobre la claridad, pertinencia, coherencia y relevancia de la propuesta de intervención surgidas de procesos de investigación científica.

En función de lo expuesto le pedimos seguir el siguiente procedimiento:

- Comparta los datos relevantes de su formación académica y experiencia profesional.
- Revise el documento adjunto en el que se presenta la propuesta de intervención.
- Lea con atención cada uno de los criterios que se comparten a continuación y responda a los mismos de acuerdo con lo solicitado.

Con sentimientos de consideración,


Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a


Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a



Ficha de evaluación

I. Datos informativos

Nombre de la autora: Tatiana Alejandra Sinchi Revilla y Anthony Paul Pitizaca Barba

Tema de investigación: glosario didáctico con términos técnicos en lengua de señas ecuatoriana enfocado en servicios hoteleros para la enseñanza de un estudiante con discapacidad auditiva.

Título de la intervención innovadora: Manos que comunican

Nombres y apellidos del/la especialista:

Cédula de ciudadanía:

Teléfono de contacto:

Correo electrónico:

Tatiana Angumba
010283370-4
0995860940
tatianaangumba@hotmail.com

Títulos profesionales:

Licenciatura en Educación Preescolar y especial

Experiencia laboral referida al tema de la propuesta:

Doce años de servicio como docente del nivel inicial en la U.E. Nicolás Vique
Coordinadora de Redes de Apoyo Distrito de Educación Técnica por un período de dos años y seis meses.

II. Claridad. Tiene un orden lógico de las ideas planteadas; sin desorden, faltas gramaticales (Vivaldi, 1997). Es decir, la propuesta es fácil de entender y, por ello, podría ser aplicada por docentes o familias sin mayor dificultad.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. La redacción de la propuesta usa lenguaje académico comprensible para otros actores de la comunidad educativa interesados en su réplica. | | | | | X |
| 2. La escritura de la propuesta considera las reglas ortográficas del idioma. | | | | | X |
| 3. La estructura gramatical es correcta y guarda concordancia con las reglas del idioma español. | | | | X | |
| 4. El significado de las palabras y oraciones que se plantean en la propuesta es el correcto (estructura semántica de la lengua) | | | | | X |

Observaciones: (explicar los ajustes que deben considerarse con el fin de que se garantice que la intervención sea entendible para quienes la revisan)



- III. **Pertinencia.** Se refiere a la relevancia y aplicabilidad del resultado en el contexto explicado anteriormente, por lo que, tiene un valor científico dentro del campo de la investigación, establece potencial para generar soluciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010). Es por eso que se entenderá como la relación que tiene la propuesta con el tema específico que aborda a partir de los objetivos específicos que esta plantea.

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|--|---|---|---|---|---|
| 5. Los antecedentes y justificación de propuesta evidencian su importancia con relación al tema que aborda. | | | | | X |
| 6. Los objetivos general y específicos se relacionan con la temática que aborda la propuesta. | | | | | X |
| 7. La categoría de investigación está dividida por subcategorías enfocadas a los temas primordiales de la propuesta. | | | | | X |
| 8. El glosario está enfocado en las características del estudiante y su forma de comunicación | | | | | X |

Observaciones: (referirse a si deben realizarse o no ajustes en los elementos generales o conceptuales de la propuesta con el fin de que esta responda a los objetivos específicos que se plantea)

- IV. **Coherencia.** Existe una conexión entre ideas u oraciones (Bizcarrondo, G. y Urrutia, H., 2010) los bloques en conjunto con sus fases que conforman la propuesta guarda relación lógica con la categoría (competencia, destreza o habilidad) que se pretende fortalecer o modificar)

Califique cada una de las siguientes afirmaciones utilizando la escala: totalmente (5), mucho (4), medianamente (3), poco (2), nada (1), marque una X en el casillero correspondiente

| Aspectos | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| 9. Tema 1: Cocina Título: Sazón y tradición Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | X | |
| 10. Tema 3: Panadería y repostería Título: Artesanos del pan Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | X | |
| 11. Tema 3: Aseo y limpieza Título: Servilimpio Dispone de los términos técnicos adecuados y necesarios en lengua de señas ecuatoriana, para cumplir con el propósito de la propuesta. | | | | X | |



Observaciones generales:

Puedo mencionar que el trabajo es excelente, muy buena la iniciativa de crear señas para aumentar el vocabulario de los estudiantes sordos y porque no decir de toda la comunidad.

Criterio:

Con base a la revisión realizada y a su experiencia profesional señale la opción que considera más apropiada

| Opciones | |
|--|---|
| La propuesta es adecuada al problema que busca dar respuesta | ✓ |
| La propuesta requiere ajustes mínimos | |
| La propuesta requiere ajustes sustanciales | |
| La propuesta debe ser reelaborada | |

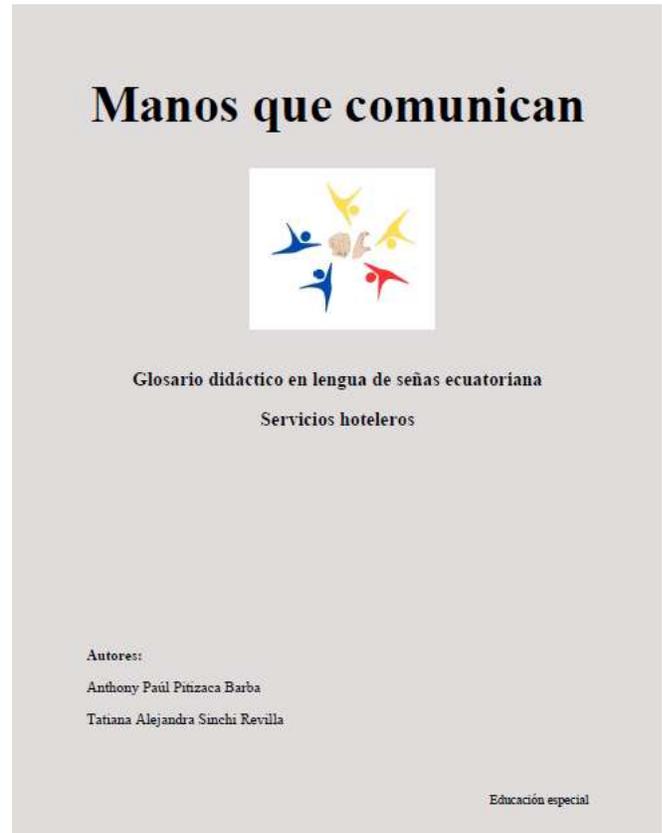
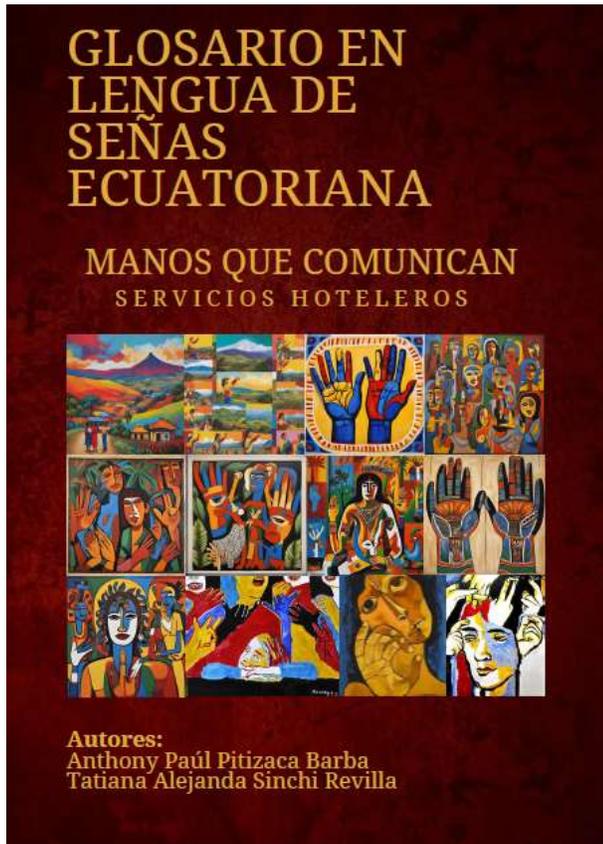
Agradecemos sus respuestas en calidad de mejorar la propuesta del trabajo de integración curricular.

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Autor/a

Anthony Paúl Pitizaca Barba
Autor/a

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
C.I. 0102833704

Anexo 9: Glosario físico



Introducción

Como estudiantes de la carrera de Educación Especial y en nuestra trayectoria, en las prácticas pre profesionales que realizamos en las diversas Instituciones regulares como especializadas, nos ha llamado la atención, las diversas discapacidades que hay alrededor, en especial la discapacidad auditiva, ya que algo en común en todas las instituciones educativas es la invisibilidad que reciben los estudiantes.

Los seres humanos, somos seres sociales que necesitamos comunicarnos en todo momento, entonces, los estudiantes con discapacidad auditiva también se comunican, pero mediante su propia lengua materna, la cual consta de expresarse a través de señas a la cual denominan lengua de señas.

En el presente glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana, con nombre de manos que comunican, se encuentran los términos, definiciones y señas sobre utensilios y técnicas que se utilizan para la enseñanza de bachillerato técnico en servicios hoteleros. De esta manera se busca expandir el vocabulario técnico de un estudiante con discapacidad auditiva, con el fin de que su aprendizaje sea en su lengua materna.

Además, cuenta con dos presentaciones física y digital, por ello contará con ilustraciones como videos e imágenes de cómo realizar las diversas señas, para ello nos guiamos del diccionario de lengua de señas ecuatoriana "Gabriel Román". Para las señas que son oficiales para la comunidad sorda, mientras que para los términos que no tienen seña, se trabajó conjuntamente con el estudiante para desarrollar las señas de dichos términos.

Educación especial

Trabajo de Integración Curricular

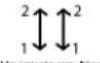
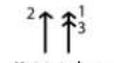
Símbolos de movimiento

Flechas que muestran trayectoria y dirección

| | | | | |
|----------------------|--|--|---|--------------------------------|
| Trayectoria lineal | | De izquierda a derecha De derecha a izquierda | Desde arriba hacia arriba Desde arriba hacia abajo | |
| | | Diagonal desde abajo hacia arriba Diagonal desde arriba hacia abajo | Realizar trayectoria en zigzag | |
| Trayectoria curva | | De izquierda a derecha De derecha a izquierda | Desde abajo hacia arriba Desde arriba hacia abajo | Realizar trayectoria en curvas |
| | | Realizar trayectoria ondulada | Realizar trayectoria en espiral | |
| Trayectoria circular | | De derecha a izquierda De izquierda a derecha | | |
| | | | | |

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Anthony Paúl Pitizaca Barba

| | | | |
|---|--|---|---|
| MOVIMIENTO Flechas simples que indican el movimiento de mano, dedos y boca. |  Giro en su propio eje. |  Movimiento alternado de los dedos. |  Representa la unión de manos o dedos y abrir o cerrar la boca. |
| |  Movimiento simultáneo de las manos. |  Movimiento aparte de las manos. |  Representa el abrir o cerrar los dedos de una mano. |
| |  Expulsar aire con la boca abierta. |  Expulsar aire con la boca cerrada. | |
| REPETICIÓN Flechas que indican la cantidad de veces que se realiza un movimiento. |  Realizar el movimiento una vez. |  Realizar el movimiento dos veces. |  Realizar el movimiento varias veces. |
| VELOCIDAD Flechas que indican la velocidad del movimiento. |  Velocidad normal. |  Menor velocidad. | |
| Términos utilizados: DESPLAZAR Movimiento de manos y dedos en el espacio sin tocar otra parte del cuerpo. |  | DESGLIZAR Movimiento de manos y dedos sobre otra parte del cuerpo. |  |

| ALFABETO DACTILOLÓGICO | | | | |
|------------------------|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Tema 1: cocina
Título: Sazón y tradición
Utensilios

A 





Báscula de cocina

Herramienta electrónica utilizada para dar medidas exactas de los ingredientes utilizados en una receta.



C 



Cernidor

Utensilio de cocina para separar partículas finas.



C 



Cuchara de medición

Utensilio de cocina de diversos tamaños diseñado para medir cantidades.



C 



Cuchara

Utensilio de mesa cóncavo diseñado para recoger alimentos.



C 



Cucharon

Utensilio de mesa con concavidad profunda en el extremo diseñado para servir líquidos.



Educación especial

C 




Cuchillo

Herramienta para realizar cortes o dividir alimentos.



D 




Descorchador

Utensilio de cocina diseñado para extraer corchos de botellas.



E 




Espátula

Herramienta de cocina diseñada para mezclar o extender alimentos.



E 




Exprimidor

Utensilio de cocina diseñado para extraer el jugo de frutas.



L 



Licuadora

Electrodoméstico diseñado para mezclar y triturar alimentos.



O 



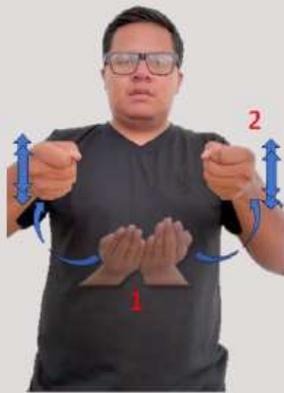
Olla de presión

Utensilio de cocina cerrado diseñado para cocinar alimentos a temperaturas altas.



Educación especial

O 



Olla

Recipiente de varios tamaños, utilizado para la cocción de diferentes alimentos líquidos o sólidos.



Trabajo de Integración Curricular

P 



Pelador de papas

Utensilio de cocina diseñado para retirar la cáscara de los alimentos.



Educación especial

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Anthony Paúl Pitizaca Barba

P 



Pinzas

Utensilio de cocina diseñado para agarrar objetos o alimentos.



Educación especial

P 



Puntilla

Cuchillo pequeño de cocina diseñado para cortar o adornar alimentos.



Educación especial

R 



Rallador

Utensilio de cocina con superficie dentada diseñada para desmenuzar alimentos.



Educación especial

S 



Sartén

Utensilio de cocina con fondo plano diseñado para cocinar alimentos.



Educación especial

T 



Tabla de picar
 Utensilio de cocina plana rectangular diseñado para cortar alimentos en la preparación.



T 



Taza medidora
 Utensilio de cocina con marcas de medida.



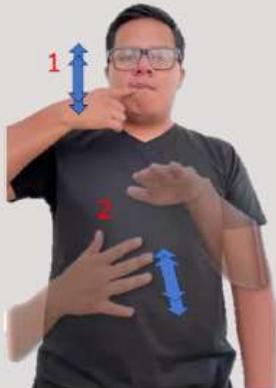
T 



Tenedor
 Utensilio de mesa para sostener alimentos o manipular.



T 



Termómetro
 Instrumento para medir la temperatura en preparaciones culinarias.



Técnicas de cocina

A 




Asar

Cocinar alimentos como carnes o mariscos, en calor seco, sobre parrillas.



B 




Brunoise

Cortar alimentos en cubos pequeños de forma uniforme.



Educación especial

C 




Caldo

Preparación líquida que se obtiene de la cocción de ingredientes sólidos dentro de la misma.



C 



Cocinar a vapor

Técnica de cocción en la cual el vapor de agua se encarga de cocinar los alimentos de forma uniforme.



D 



Despresar

Técnica de trocear un animal en diferentes piezas.



E 



Emulsionar

Proceso en donde dos líquidos deben incorporarse uno dentro del otro.



E 

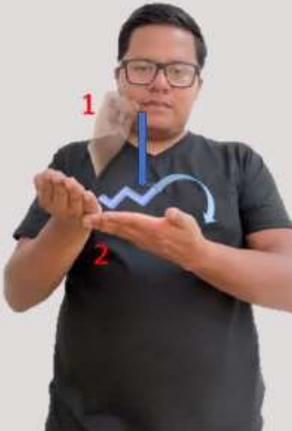


Estofado

Cocinar carnes o verduras en líquido y fuego lento, logrando tener una salsa espesa y una cocción correcta de los ingredientes sólidos.



F 




Filetear

Cortar una carne de manera delgada para formando láminas alargadas.



F 




Flambear

Agregar una bebida alcohólica a una preparación, logrando aumentar el sabor de la preparación.



F 




Freír

Sumergir alimentos en aceite a temperatura alta.



H 




Hervir alimentos

Sumergir alimentos en un líquido a temperaturas altas, logrando una cocción uniforme.



H 




Hervir

Producir burbujas en un líquido, mediante la exposición al fuego.



Educación especial

J 



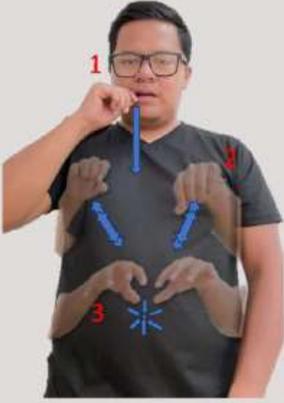

Julianas

Cortar alimentos en tiras alargadas y delgadas de forma uniforme.



Educación especial

M 

Marinar

Dar sabor a las carnes mediante una serie de ingredientes en los cuales se bañará a la misma, para luego llevarlas a cocción.



Educación especial

R 




Reducción

Disminuir la cantidad de líquido de una preparación para que sea más espesa.



Educación especial

S 




Salteado

Cocinar alimentos cortados en pequeños trozos de manera rápida en con fuego alta y movimientos constantes.



T 




Torneado

Cortar alimentos en forma cilíndrica y uniforme.



Tema 2: panadería y repostería

Título: Artesanos del pan

Utensilios

A 




Aros cortadores

Objeto culinario en forma de anillo creado para realizar cortes dando forma a los alimentos.



B 



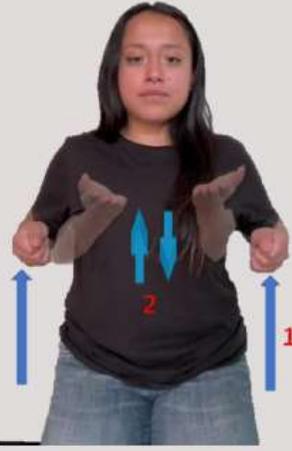

Bailarina

Herramienta creada para girar pasteles mientras se le coloca la crema, rosas o glaseados.



Educación especial

B 

Bandeja de hornear

Recipientes planos de aluminio, con los bordes elevados para evitar derrame de los alimentos.



Educación especial

B 




Batidora

Electrodoméstico diseñado para batir ingredientes sólidos y líquidos de forma rápida.



Educación especial

B 




Bowl

Recipiente hondo y redondo para colocar ingredientes y realizar mezclas de recetas.



Educación especial

C 




Cortadores de masa

Diseñada para dar diferentes formas y cortes a las masas en panadería o repostería.



E 




Espátula plana

Utensilio de hoja delgada para manipular alimentos de manera eficiente o alisar y nivelar cremas.



H 




Horno

Electrodoméstico para la cocción de alimentos en diferentes tiempos y temperaturas por medio de calor.



L 




Levadura

Ingrediente que se utiliza para aumentar el volumen del pan.



M 

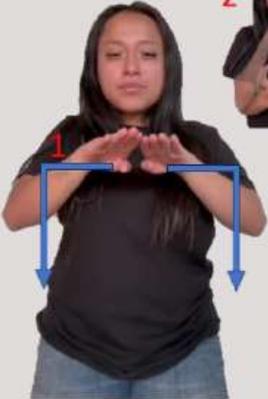



Manga pastelera

Utensilio de repostería utilizado para decorar recetas que han sido horneadas.



M 

Mesa de panadería

Herramienta de grande superficie creada para realizar masas, amasado y otras técnicas e ingredientes de panaderia y reposteria.



M 

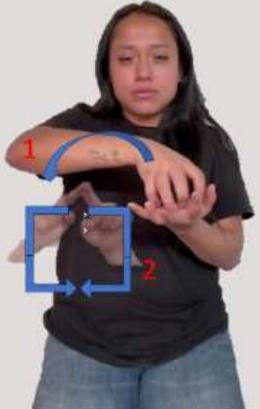



Molde de masa

Utensilio creado para dar forma durante el proceso de horneado a la masa de pan.



M 

Molde cuadrado

Utensilio creado para dar forma durante el proceso de horneado a los bizcochos o cakes.



R 



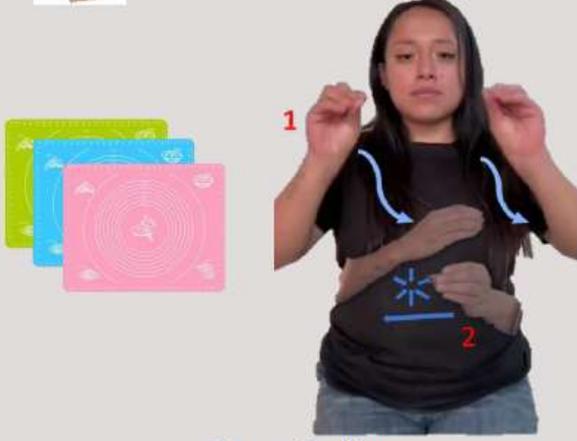
Rodillo

Objeto utilizado para extender y aplanar masas en panadería o repostería.



Educación especial

T 



Tapete de silicona

Superficie flexible y antiadherente resistente al calor creada para la cocción en repostería.



Educación especial

Técnicas de panadería y repostería

A 



Almíbar

Solución de agua y azúcar mezclada y disuelta, utilizada para dar humedad y endulzar postres o pasteles.



Educación especial

A 




Amasado

Trabajar en una masa hasta llegar a desarrollar gluten, elasticidad y estructura para lograr crear pan, pasteles, entre otros.



Educación especial

B 




Bocaditos

Porciones pequeñas de alimentos dulces o salados que se pueden comer en un bocado.



Educación especial

C 




Caramelizar

Derretir azúcar en altas temperaturas, hasta lograr un líquido dorado y dulce sin agregar agua.



Educación especial

C 




Crema de leche

Producto que se obtiene al separar la grasa de la leche.



Educación especial



Crema pastelera

Preparación culinaria suave, espesa y dulce utilizada para rellenar y decorar postres.



Educación especial



Cremar

Batir ingredientes hasta obtener una mezcla suave, homogénea y de color claro.



Educación especial

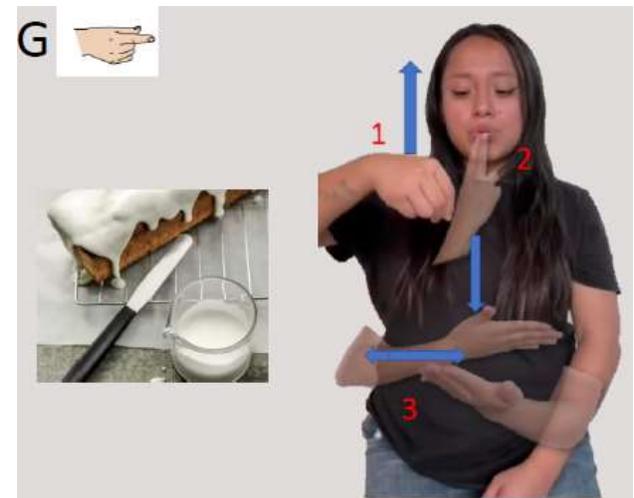


Ganache

Mezcla de chocolate y crema, para lograr un acabado suave y cremoso a diferentes recetas.



Educación especial



Glaseado

Preparación líquida o espesa, utilizada para decoración en pastelería o repostería, que aporta sabor, textura y color a los hornados.



Educación especial

H 





Hojaldre

Masa con textura escamosa y aireada luego de ser horneada, utilizada en repostería dulce o salada, la cual tiene varias capas finas y crujientes.



Educación especial

L 





Laminado de masa

Técnica de estirado de la masa y dobleces repetidos para lograr una textura escamosa y hojaldrada para panadería y repostería.



Educación especial

L 





Leudar

Proceso de fermentación en donde la masa de pan aumenta su volumen por la acción de la levadura.



Educación especial

M 





Masa quebrada

Técnica creada para repostería en recetas saladas o dulces, la cual no debe trabajarse mucho para no activar el gluten.



Educación especial

M 




Merengue

Preparación culinaria dulce y esponjosa, para decorar pasteles o postres.



Educación especial

P 




Punto de nieve

Técnica de batir claras de huevo, para obtener una mezcla esponjosa, espumosa y consistente con picos firmes.



Educación especial

T 




Tamizar

Pasar ingredientes suaves con un cedidor para eliminar grumos, airear los ingredientes para obtener mezclas uniformes.



Educación especial

Tema 3: Aseo y limpieza

Título: ServiLimpio

Utensilios

A 




Aspiradora
Electrodoméstico diseñado para recoger polvo de superficies.



A 




Atomizador
Objeto cuya finalidad es dispersar líquidos sobre diversas superficies



B 




Balde
Recipiente grande utilizado para transportar líquidos.



B 




Basurero
Recipiente grande cuya finalidad es almacenar desechos.



B 



1 **2**

Bolsa de basura

Recipiente flexible diseñado para almacenar y transportar desechos.



Educación especial

C 



1 **2**

Cloro

Sustancia líquida altamente reactivo utilizado para desinfectar superficies.



Educación especial

E 



Escoba

Utensilio de limpieza utilizada para barrer suciedad del piso.



Educación especial

E 



Esponja

Objeto suave realizado para limpiar o absorber líquidos.



Educación especial

G 




Guantes

Prendas que cubren las manos para protegerlas de daños o suciedad.



Educación especial

L 




Limpiador de cristales

Objeto de plástico que sirve para limpiar la suciedad de los vidrios.



Educación especial

P 




Paños

Trozo de tela utilizado para limpiar o secar superficies.



Educación especial

R 




Recogedor de basura

Objeto de limpieza que sirve para recoger suciedad o polvo de los pisos.



Educación especial

T 



Toallas de papel

Tipo de papel que absorbe líquidos utilizados en la limpieza.



Educación especial

T 



Trapeador

Utensilio de limpieza de cabeza absorbente utilizado para limpiar los pisos.



Educación especial

Técnicas de aseo y limpieza

A 



Aspirar

Acto de limpiar mediante un electrodoméstico que succiona.



B 




Barrer

Es la acción de limpiar el polvo o suciedad de superficies.



L 




Lavado

Proceso de limpiar cosas mediante agua y detergente para eliminar manchas.



L 




Limpieza regular

Tarea habitual de limpieza que se realiza de manera frecuente.



Educación especial

O 




Organizar

Ordenar elementos de manera eficiente para facilitar las tareas.



P 




Protección personal

Medidas que se debe tomar para resguardar nuestra seguridad.



Educación especial

T 




Trabajar

Acto de realizar una tarea mediante esfuerzo físico o mental por una remuneración.



Educación especial

Tema 4: Atención al cliente

Título: Atención eficiente

Utensilios

A 




Audifonos

Dispositivo de reproducción de sonido enviado de otros dispositivos como celulares, computadoras, entre otros.



Educación especial

C 




Computadora

Dispositivo de almacenamiento, procesamiento de información, útil para realizar tareas, comunicarnos y actividades laborales.



Educación especial

C 




Correo electrónico

Sistema de comunicación digital para intercambio de archivos, trabajos y mensajes por medio de internet.



Educación especial

F 



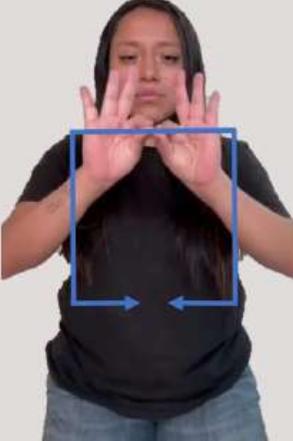

Folleto

Material digital o impreso que proporciona información sobre un tema, evento o servicio ofertado.



Educación especial

F 




Formulario

Documento de recopilación de información, de forma organizada, para lograr obtener datos relevantes, sobre una persona.



Educación especial

LL 




Llave

Instrumento metálico creado para abrir cerraduras de forma segura y respetando su configuración interna.



Educación especial

O 




Organizador de llaves

Estante diseñado para almacenar de forma ordenada, eficiente y con múltiples espacios para cada llave.



Educación especial

P 




Programa

Sistemas de interacción e intercambio de información entre usuarios para facilitar la comunicación.



Educación especial

R 




Reglamento

Documento que proporciona información sobre un servicio o tema específico, para ayudar a los usuarios a comprender y utilizar los productos y servicios ofrecidos.



Educación especial

T 



Teléfono

Dispositivo de comunicación para transmitir señales de audio entre dos personas en distintas ubicaciones.



Educación especial

Técnicas de atención al cliente

C 



Capacitación

Estar en constante desarrollo y conocimiento profesional y laboral.



Educación especial

C 



Comunicación clara

Transmitir las ideas de manera que sea de fácil comprensión para el receptor.



Educación especial

E 



Escucha activa

Tener toda la atención puesta en el interlocutor durante una conversación, logrando comprender lo que quiere transmitir.



Educación especial

E 



Expectativa de servicio

Comprender que es lo que espera el cliente de los servicios que se están brindando.



Educación especial

M 

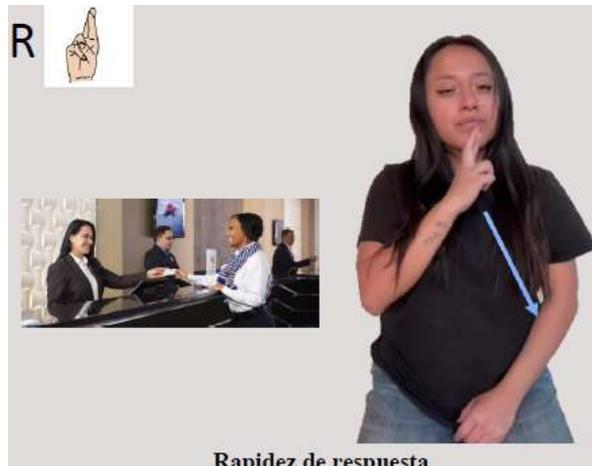


Mantener la calma

No tener reacciones impulsivas y buscar abordar el problema de forma tranquila y objetiva.



R 

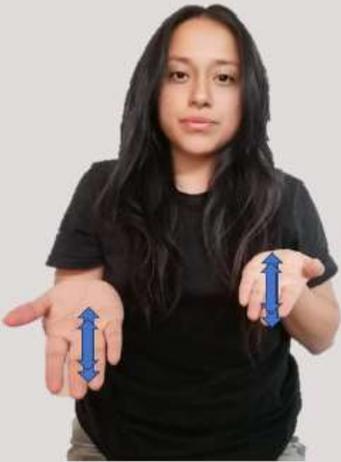


Rapidez de respuesta

Brindar una solución eficiente ante problemas que se le presentan al cliente.



S 



Servicio
Proporcionar ayuda o asistencia a alguien.



Tema 5: Sanitización de alimentos
Título: Alimentos saludables
Utensilios

A 



Alcohol
Líquido etílico usado para la desinfección del personal.



A 



Aspersor de lavado
Dispositivo que sirve para rociar agua sobre superficies con el fin de limpiar.



C 




Cepillo de limpieza
Objeto con cerdas ásperas utilizado para limpiar o fregar frutas y verduras.



D 




Dispensador de desinfectante
Objeto plástico diseñado para distribuir sustancias de forma controlada.



Educación especial

Técnicas de sanitización de alimentos

Trabajo de Integración Curricular

A 




Almacenamiento
Práctica para preservar alimentos manteniendo su frescura y calidad.



Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Anthony Paúl Pitizaca Barba

C 



Contaminación cruzada

Transferencia de bacterias debido a malas prácticas de manipulación.



F 



Fumigar

Práctica encargada a la prevención y eliminación de bacterias, roedores y organismos que afectan la calidad de los alimentos.



Educación especial

L 



Lavado de alimentos

Disminuir o eliminar contaminantes que pueden encontrarse en las frutas, antes de consumirlas.



Educación especial

L 



Lavado de manos

Práctica de buena higiene y prevención de propagación de plagas y enfermedades al momento de cocinar.



Educación especial

L 




Limpieza de maquinaria

Eliminar la suciedad, residuos y bacterias de equipos que son utilizados en la preparación de alimentos.



Educación especial

Créditos

Anthony Paul Pitizaca Barba
Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Edición de glosario físico y digital

Anthony Paul Pitizaca Barba
Tatiana Alejandra Sinchi Revilla
Lcda. María Isabel Merchán Zúñiga
José David Lasso Gualups (*Modelo lingüístico sordo*)

Elaborado por

Anthony Paul Pitizaca Barba
Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Creación de conceptos:

Diccionario de lengua de señas ecuatoriano "Gabriel Román"

Señas existentes tomadas de

Anthony Paul Pitizaca Barba
Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

Edición de videos e imágenes

Educación especial




GLOSARIO DIGITAL

Anexo 10: glosario digital

| | |
|----------------------------------|---|
| Link de glosario digital: | https://sites.google.com/view/glosario-lse-digital-unae/glosario |
|----------------------------------|---|



**DECLARATORIA DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y CESIÓN DE DERECHOS DE PUBLICACIÓN
PARA EL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR
DIRECCIONES DE CARRERAS DE GRADO PRESENCIALES - DIRECCIÓN DE BIBLIOTECA**

Yo, *Tatiana Alejandra Sinchi Revilla*, portador de la cedula de ciudadanía nro. *0107289837*, estudiante de la carrera de Educación Especial Itinerario Académico en: Discapacidad Sensorial en el marco establecido en el artículo 13, literal b) del Reglamento de Titulación de las Carreras de Grado de la Universidad Nacional de Educación, declaro:

Que, todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en el trabajo de Integración curricular denominada *Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva* son de exclusiva responsabilidad del suscribiente de la presente declaración, de conformidad con el artículo 114 del Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación, por lo que otorgo y reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación - UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra con fines académicos, además declaro que en el desarrollo de mi Trabajo de Integración Curricular se han realizado citas, referencias, y extractos de otros autores, mismos que no me tribuyo su autoría.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación - UNAE, la utilización de los datos e información que forme parte del contenido del Trabajo de Integración Curricular que se encuentren disponibles en base de datos o repositorios y otras formas de almacenamiento, en el marco establecido en el artículo 141 Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación.

De igual manera, concedo a la Universidad Nacional de Educación - UNAE, la autorización para la publicación de Trabajo de Integración Curricular denominado *Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva* en el repositorio institucional y la entrega de este al Sistema Nacional de Información de la Educación Superior del Ecuador para su difusión pública respetando los derechos de autor, como lo establece el artículo 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Ratifico con mi suscripción la presente declaración, en todo su contenido.

Azogues, 29 de mayo de 2024

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Tatiana Sinchi Revilla', is written over a horizontal line.

Tatiana Alejandra Sinchi Revilla

C.I.: 0107289837



**DECLARATORIA DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y CESIÓN DE DERECHOS DE PUBLICACIÓN
PARA EL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR
DIRECCIONES DE CARRERAS DE GRADO PRESENCIALES - DIRECCIÓN DE BIBLIOTECA**

Yo, *Anthony Paúl Pitizaca Barba*, portador de la cedula de ciudadanía nro. *1105235830*, estudiante de la carrera de Educación Especial Itinerario Académico en: Discapacidad Sensorial en el marco establecido en el artículo 13, literal b) del Reglamento de Titulación de las Carreras de Grado de la Universidad Nacional de Educación, declaro:

Que, todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en el trabajo de Integración curricular denominada *Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva* son de exclusiva responsabilidad del suscribiente de la presente declaración, de conformidad con el artículo 114 del Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación, por lo que otorgo y reconozco a favor de la Universidad Nacional de Educación - UNAE una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra con fines académicos, además declaro que en el desarrollo de mi Trabajo de Integración Curricular se han realizado citas, referencias, y extractos de otros autores, mismos que no me tribuyo su autoría.

Asimismo, autorizo a la Universidad Nacional de Educación - UNAE, la utilización de los datos e información que forme parte del contenido del Trabajo de Integración Curricular que se encuentren disponibles en base de datos o repositorios y otras formas de almacenamiento, en el marco establecido en el artículo 141 Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad e Innovación.

De igual manera, concedo a la Universidad Nacional de Educación - UNAE, la autorización para la publicación de Trabajo de Integración Curricular denominado *Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva* en el repositorio institucional y la entrega de este al Sistema Nacional de Información de la Educación Superior del Ecuador para su difusión pública respetando los derechos de autor, como lo establece el artículo 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Ratifico con mi suscripción la presente declaración, en todo su contenido.

Azogues, 29 de mayo de 2024

Anthony Paúl Pitizaca Barba

C.I.: 1105235830



**CERTIFICACIÓN DEL TUTOR Y COTUTOR PARA
TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR
DIRECCIONES DE CARRERAS DE GRADO PRESENCIALES**

Carrera de: Educación Especial

Itinerario Académico en: Discapacidad Sensorial

María Estefani Juca Pañega, tutor y Alcívar Alejandro Vega Sánchez, cotutor del Trabajo de Integración Curricular denominado "Glosario didáctico en lengua de señas ecuatoriana para incrementar el vocabulario técnico en hotelería de un estudiante con discapacidad auditiva" perteneciente a los estudiantes: Tatiana Alejandra Sinchi Revilla con C.I. 0107289837, Anthony Paúl Pitizaca Barba con C.I. 1105235830. Damos fe de haber guiado y aprobado el Trabajo de Integración Curricular. También informamos que el trabajo fue revisado con la herramienta de prevención de plagio donde reportó el 7 % de coincidencia en fuentes de internet, apegándose a la normativa académica vigente de la Universidad Nacional de Educación.

Azogues, 01 de junio de 2024



Docente Tutor/a
María Estefani Juca Pañega
C.I: 0105205884



Docente Cotutor/a
Alcívar Alejandro Vega Sánchez
C.I: 0104131982